賭博破戒録

カイジ 2

福本伸行

三度勝てば、顔は紅潮し、体温が上がるくらいの張り……
三度負けたら、血は逆流、胃まで痛んでくる、そんな張り…
結局、博奕の「張り」ってのは……
ひりつかなきゃ駄目っ……！

Designed by PENCIL STUDIO

936

ヤンマガKC

賭博破戒録カイジ2

福本伸行

講談社

9784063369366

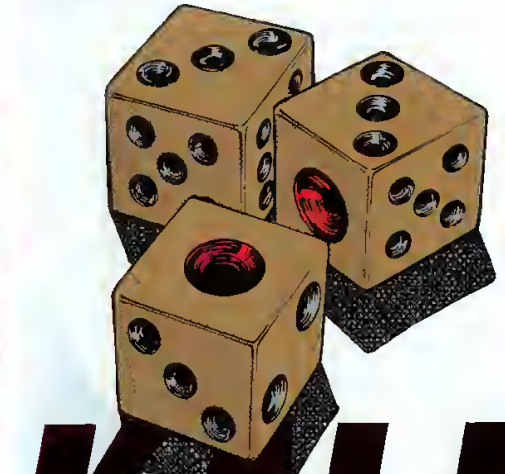
1929979005054

雑誌 42528-36

ISBN4-06-336936-6

C9979 ¥505E (0)

講談社/定価:本体505円(税別)



KAIJI

認められず、軽んじられ、疎まれ……
結局それに耐え切れず落下、落下に次ぐ落下…
学校でも社会でも落ち続けていく落下人生……
まるで解けない呪いさ……！

賭博破戒録カイジ 2

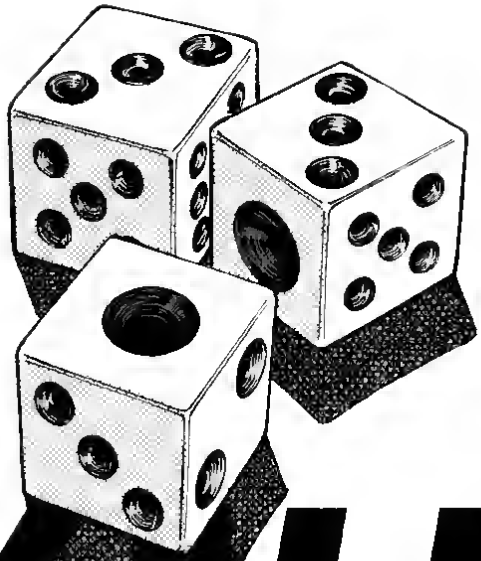
福本伸行

936
ヤンマガKC

賭博破戒録カイジ2

福本伸行

講談社



KAIJI

賭博破戒録

カイジ

福本伸行

2

賭博破戒録

カイジ

目次

第12話　「躊躇」……5
第13話　「到来」……23
第14話　「不敵」……41
第15話　「吸血」……59
第16話　「分水」……77
第17話　「咆哮」……95
第18話　「卒倒」……113
第19話　「脆弱」……135
第20話　「楽天」……153
第21話　「逆上」……171
第22話　「焦眉」……189
第23話　「逼迫」……209

ざわ…
CHAPTER 12
HESITATION

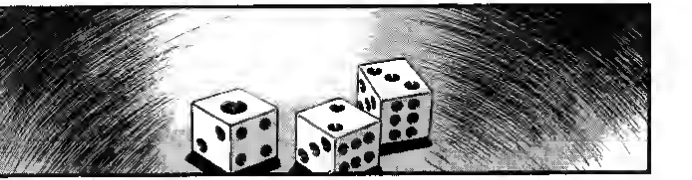
HEH HEH ...
ざわ..
ZAWA
ざわ...
ZAWA...
ざわ...
HAHAHA!
SORRY, FELLAS.
ROLLING A ☒ FROM THE GETGO.
カチッ
チンチロリン
チャッ...
NOW THEN.
I'LL JUST START THINGS OFF!

HMM?
WHAT'RE YOU DOING?
HEY! HEY!
AH WELL. I WAS JUST RECORDING THE ROLLS.

NOW NOW
BUT...
YOU'RE KILLING THE MOOD
QUIT IT!

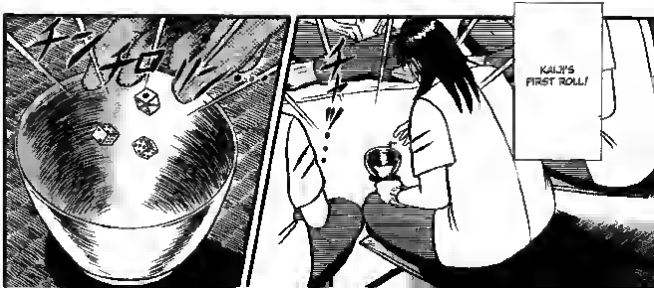
T-THANK YOU VERY MUCH!
FINE
LET HIM DO WHAT HE WANTS
EVERYONE HAS THEIR OWN WAY OF DOING THINGS
WHAT DOES IT MATTER?

HEY
IT'S YOUR TURN
AL-RIGHT
MAN...
AS LONG AS I CAN MATCH THE CHIEF
I DON'T REALLY...



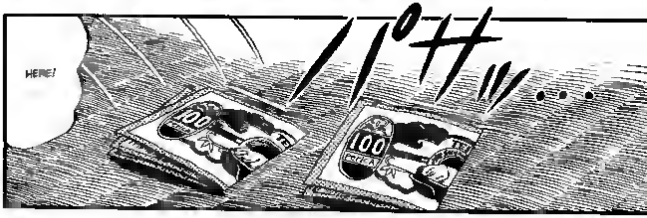
KAIJI BEGAN.
AND SO.
AGHH!
PAY DOUBLE THE STAKES!
THE UNDERGROUND CEE-LO BATTLE!

NO!
YES!


KAIJI'S FIRST ROLL!

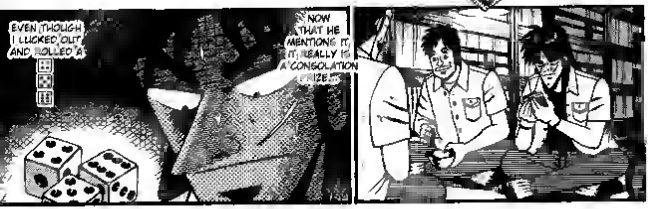
カチャ…
カチャ…カチャ…
WHOAA!
STAKES RISE BY DOUBLE!
GETTING A ON YOUR FIRST ROLL?!
YOU CERTAINLY ARE AMAZING!

THIS ISN'T GOOD...
YOU'RE A TOUGH ONE, ALRIGHT...
BUT OH WELL, AT THE VERY LEAST...
I'M QUITE GLAD
THAT I ONLY HAVE TO PAY A 100 PESICAS.


HERE!
パサッ...

...
UMM... YOU JUST GAVE ME AN EXTRA 100 PESICAS.
JUST TAKE IT!

I MEAN, EVEN THOUGH YOU MANAGED TO ROLL A
IT'S QUITE PITIFUL THAT YOUR PAYOUT WAS ONLY 100 PERICAS
THINK OF IT AS A CONSOLATION PRIZE OF SORTS
THANKS...
DON'T MENTION IT


EVEN THOUGH I LICKED, CUT, AND ROLLED A
NOW THAT HE MENTIONS IT, IT REALLY IS A CONSOLATION PRIZE...

NO...
I DON'T KNOW WHETHER TO BE HAPPY OR UPSET.
MY PAYOUT WAS ONLY 100 PERICAS.

WHEN IT COMES DOWN TO IT...
IN ANY CASE
IT'S BETTER THAN NOTHING!
FOR A FIRST ROLL.
THIS GAME OF CEE-LO
IS ALL ABOUT WHETHER YOU CAN BEAT THE DEALER OR NOT!
BUT THE DEALER DOESN'T HAVE THAT CHOICE!
THE PLAYERS ARE ONLY GAMBLING THE AMOUNT THEY RISK
BECAUSE
IT'S BEST NOT TO THINK ABOUT HOW THE OTHER PLAYERS ROLL
DEALER
PLAYER
PLAYER
PLAYER
PLAYER
PLAYER
PLAYER
PLAYER
THE DEALER IS GAMBLING AGAINST ALL THE PLAYERS, AT 1-8 ODDS!

BUT THE POINT STILL STANDS!
THE RULES ALLOW YOU TO PASS BEING THE DEALER TWICE
100

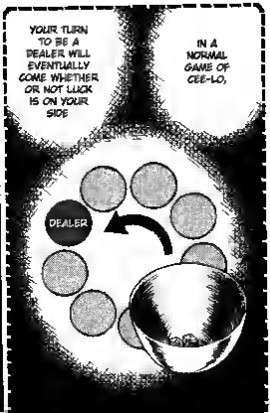
A ROLL IS 2 TIMES MORE CRITICAL AS A DEALER THAN WHEN YOU'RE A PLAYER!
TO PUT IT ANOTHER WAY...

I HAVE TO KNOW IF LUCK IS ON MY SIDE WHEN MY TURN AS THE DEALER COMES.
OR WILL I NOT?

WILL I BE LUCKY?
SO WHAT I NEED TO FOCUS ON ARE MY TURNS AS DEALER.

THE RULES ALLOW YOU TO SKIP BEING THE DEALER.
BUT IN THIS UNDERGROUND CEE-LO

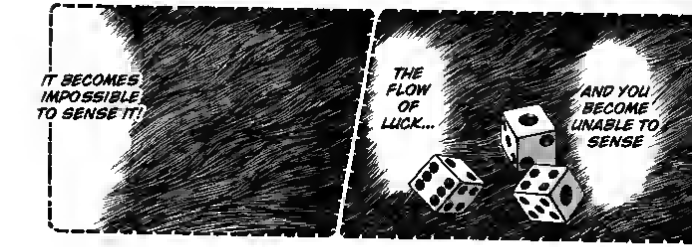
THAT'S THE CRITICAL POINT!

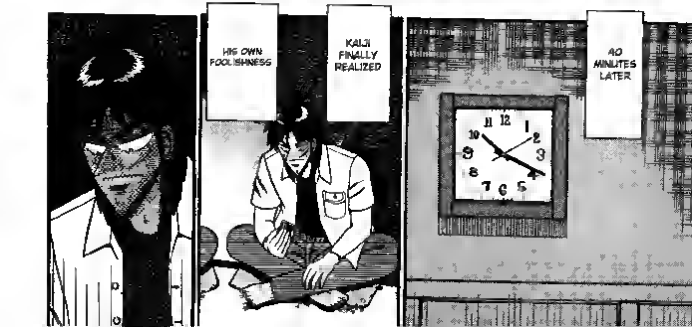

YOUR TURN TO BE A DEALER WILL EVENTUALLY COME WHETHER OR NOT LUCK IS ON YOUR SIDE
IN A NORMAL GAME OF CEE-LO,
DEALER

I HAVE TO WAIT!
I'M, IN OTHER WORDS
THAT'S THE KEY TO THIS GAMBLE!
LET'S YOU CHOOSE WHEN YOU WANT TO BE THE DEALER AND WHEN YOU DON'T!
THIS SPECIAL RULE...
UNTIL I CAN GRAB A HOLD OF THE LUCK'S FLOW
チンチ
AND THEN WIN BIG AS THE DEALER!
HOWEVER,

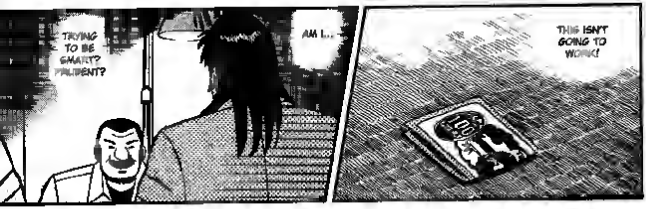
HE COULD NOT SEE...
KAIJI COULD NOT FEEL THE FLOW OF LUCK
A WIN FOLLOWED BY A LOSS
NO MATTER HOW MUCH TIME HAD PASSED...
FEEL THE FLOW OF THE GAME
HE JUST COULD NOT
SINCE KAIJI ONLY BET 100 PERICAS EACH TURN,
OBVIOUSLY
THAT HIS REASONING WAS FLAWED
AND FURTHER UNEASINESS SETS IN AFTER EVERY LOSS.
ONLY LEADS TO DISAPPOINTMENT
ONE WOULDN'T EVEN FEEL HAPPY FROM A WIN,
WITH SUCH A LOW BET
BECAUSE THE FEELING OF REGRET THAT ONE SHOULD HAVE BET MORE
IS OFTEN THE FARTHEST PATH FROM VICTORY
IN GAMBLING COMMON SENSE
A FATAL MISTAKE!

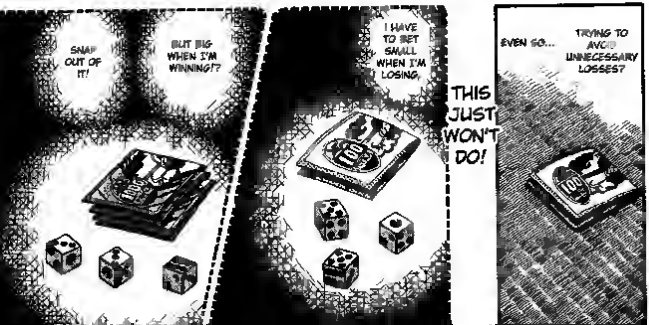
YOU LOSE THE HEAT OF THE MOMENT
AFTER SUCH AN ERROR,


IT BECOMES IMPOSSIBLE TO SENSE IT!
THE FLOW OF LUCK...
AND YOU BECOME UNABLE TO SENSE


HIS OWN FOOLISHNESS
KAIJI FINALLY REALIZED
40 MINUTES LATER

AN IDIOT!?
WHAT ARE YOU?!

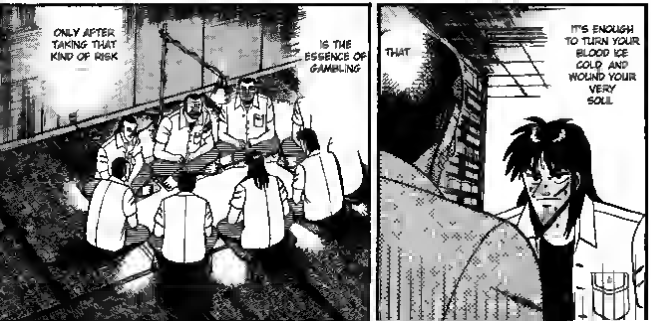

TRYING TO BE SMART? PRUDENT?
AM I...
THIS ISN'T GOING TO WORK!


SNAP OUT OF IT!
BUT BIG WHEN I'M WINNING!?
I HAVE TO BET SMALL WHEN I'M LOSING.
THIS JUST WON'T DO!
EVEN SO...
TRYING TO AVOID UNNECESSARY LOSSES?

AN UNREALISTIC DELUSION...
THAT IDEA IS JUST A FOOLISH DREAM IN GAMBLING
IF THAT WERE POSSIBLE.
THEN GAMBLING WOULD BE A PIECE OF CAKE!
THAT'S NOT HOW YOU GAMBLE!
WINNING BIG, BUT LOSING SMALL...
THAT AIN'T EVEN A PROPER STRATEGY!
IT'S JUST A DELUDED IDEAL!
TO WIN AT GAMBLING
IN THE END
110H...
GAMBLING IS NEVER THAT NICE

YOU HAVE TO BE WILLING TO RISK IT ALL!

IF YOU LOSE JUST THREE TIMES
AND
JUST FROM WINNING THREE TIMES
ENOUGH TO MAKE YOUR FACE BEET RED AND YOUR HEART RACE


ONLY AFTER TAKING THAT KIND OF RISK
IS THE ESSENCE OF GAMBLING
THAT
IT'S ENOUGH TO TURN YOUR BLOOD ICE COLD AND WOUND YOUR VERY SOUL

THAT CROSS-ROAD!
YOU CAN FINALLY REACH ...

AND LEADS YOU TO VICTORY!
THE CROSSROAD WHERE YOUR FLOW OF LUCK CHANGES...
第12話 終

CHAPTER 13: ARRIVAL
LET'S STOP THIS!

IT'S TIME TO GET SERIOUS!

SPINELESS EXCUSE FOR A GAMBLE
THIS.

HEY IT'S YOUR TURN TO BE DEALER.

I CAN'T TAKE IT NOW
PASS!

I STILL HAVEN'T GOTTEN IN THE FLOW OF THINGS
IT'S A LITTLE PREMATURE FOR ME TO BE DEALER.

I HAVE TO WAIT AND WATCH
FOR JUST A LITTLE LONGER
WHAT ARE YOU DOING BLANKING OUT?!
HUH...?
WELL, AREN'T YOU GOING TO
PASS BEING DEALER AS WELL?

YOU'VE YET TO EVEN.
Y-
YES, BUT...
BUT I...
THOUGHT I MIGHT TRY...

THIS TIME.
HAHAHA!
GOOD! GOOD!
IT'S BETTER TO TRY

AH...
YOU WILL NEVER KNOW THE TRUE THRILL OF CEE-LO!
THIS GAME IS JUST BORING
IF YOU NEVER TRY BEING DEALER,

GOOD GOOD
YES !
SO YOU'RE GOING TO DO IT?
THEN...

NOW MAKE YOUR BETS!
IT'S MIYOSHI'S FIRST TIME BEING DEALER!
GENTLE-MEN?
HEAR THAT

パサッ…
パサッ…

パサッ…

ス
!!

100
PERICAS

WHAT?!
YES, 3000 PERICAS!
WHA...?!

WHY?!
YOU'VE ONLY WAGERED 100 EACH TIME UNTIL NOW !
B-BUT WHY?!

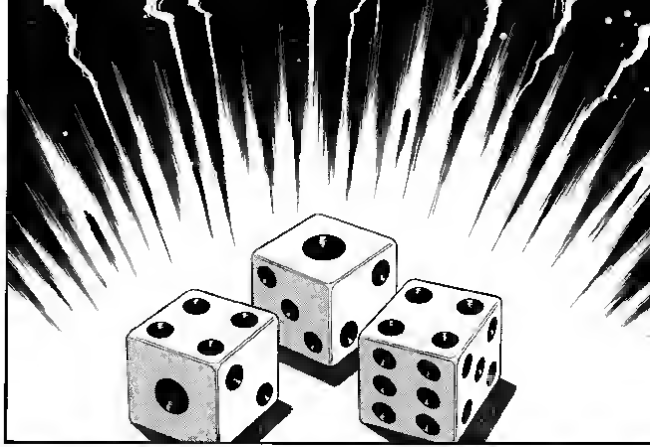
HAHAHA!
WHEN YOU FEEL LIKE BETTING A LOT, YOU DO IT!
THERE AIN'T A "WHY" IN GAMBLING!

SHUT UP!
COME ON, ANSWER ME!

....
BUT...
チーチロリン...

B-BUT EVEN SO...
IN FACT, YOU MIGHT COME OFF AS THE BIG WINNER FROM THIS.

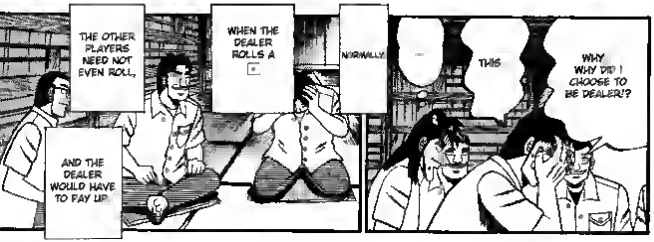
CALM DOWN, MIYOSHI. IT'S NOT LIKE YOU'VE LOST ANYTHING YET.
NOW, NOW...



MIYOSHI ROLLED THE LOWEST NUMBER.

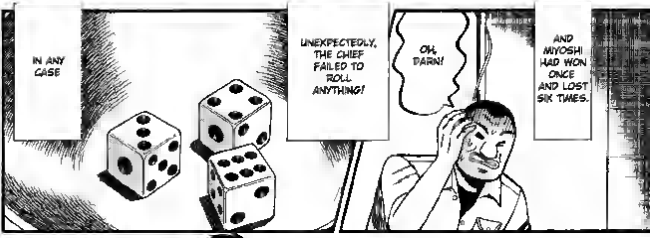
AGHHHHHH!

ALRIGHT!
NO !


THE OTHER PLAYERS NEED NOT EVEN ROLL,
WHEN THE DEALER ROLLS A
NORMALLY
AND THE DEALER WOULD HAVE TO PAY UP.
THIS
WHY WHY DID I CHOOSE TO BE DEALER!?

HOWEVER,
YES!!!
OF MATCHING OR ROLLING HIGHER NUMBERS!
ALRIGHT!
THE OTHER PLAYERS HAVE AN EASY TIME
YES!
WITH THE DEALER'S LOW ROLL OF
THE OTHER PLAYERS ALL NEED TO ROLL NO MATTER WHAT!
BUT IN THIS UNDER-GROUND CEE-LO
COME ON!
チンチロリン…

ざわ…
ざわ…
ALRIGHT!
AN EASY VICTORY!
THERE WERE SEVEN OTHER PLAYERS THAT ROLLED BEFORE KAIJI,
ざわ…


IN ANY CASE
UNEXPECTEDLY, THE CHIEF FAILED TO ROLL ANYTHING!
OH, DARN!
AND MIYOSHI HAD WON ONCE AND LOST SIX TIMES.

MADE BY KAIJI!
WAS THE HUGE 3000 PERICA BET.

SO THE ONLY THING THAT POSED A PROBLEM FOR MIYOSHI,
ALL THE OTHER PLAYERS HAD ONLY BET SMALL AMOUNTS,

THEN EVEN AFTER PAYING THE SIX OTHER PEOPLE HE HAD LOST TO
IF HE WON AGAINST KAIJI HERE,
HE WOULD END UP WITH A PROFIT!

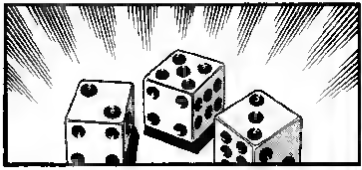
IF ONLY HE COULD WIN AGAINST KAIJI!

IF KAIJI FAILED TO ROLL ANYTHING!

SORRY!
MIYOSHI!

HMPH!

AND I'M SORRY TO SAY...
THERE'S ALWAYS A LOSER IN THIS THING CALLED A "GAMBLE"!



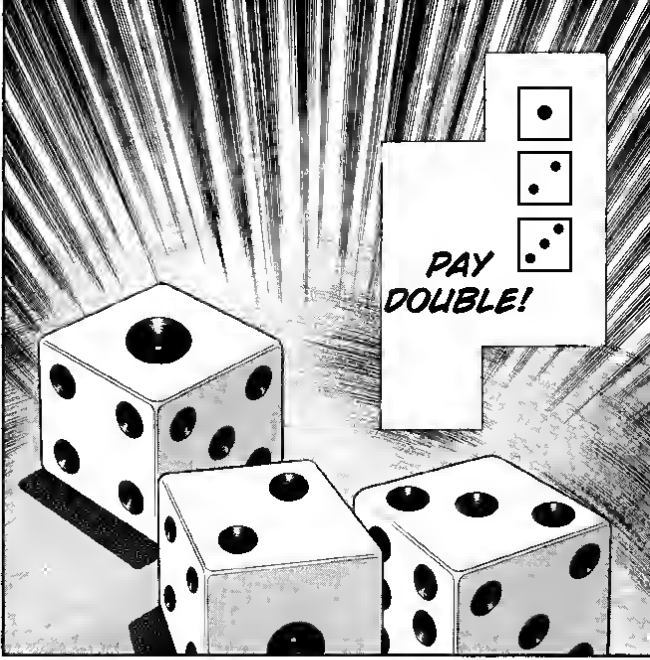
A NO-ROLL FOR KAIJI'S FIRST ROLL.
...
SORRY...
BUT...

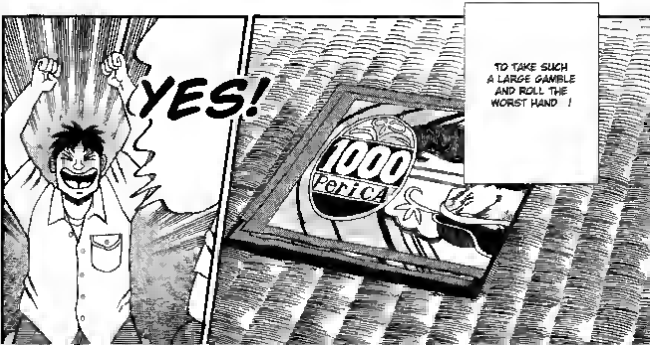
THAT YOU'LL BE THE LOSER HERE!

I'M GOING TO HAVE TO MAKE YOU CRY!
2ND ROLL
NOTHING AGAIN!
ZAWA
HOW CAN THIS BE?!
TO GET NO-ROLLS NOW OF ALL TIMES
DAMN IT!
HEH HEH HEH
KAIJI
ARE YOU SHITTING ME?!

KAIJI'S FATE HANGS IN THE BALANCE WITH THIS THIRD ROLL!
COME ON!
チンチロ
カチャ
カチャ
カチャ

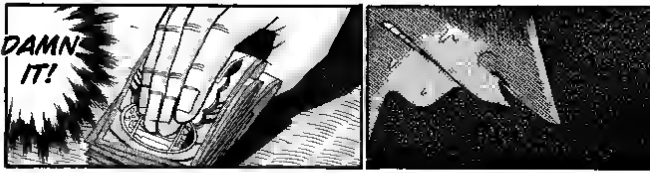
HA HA HA!
OHHH!
AHHHHH!
NOT BAD, KAIJI!
AHHHHH!
KAIJI'S THIRD ROLL,
THAT YOU MANAGED TO ROLL THIS PARTICULAR HAND!
IT'S HARD TO BELIEVE
UGH
WAS UNFORTUNATELY


PAY DOUBLE!


YES!
TO TAKE SUCH A LARGE GAMBLE AND ROLL THE WORST HAND !
1000
Perica

SINCE THE DEALER WOULD PAY AS SOON AS HE ROLLED A ⚀
THIS WOULD NEVER HAVE HAPPENED
IN A NORMAL GAME OF CEE-LO
YES! YES! YES!
.....
A HUGE UPSET THAT CAN ONLY HAPPEN IN UNDERGROUND CEE-LO!
A LOSS OF 6000!
2 TIMES 3000!
SHIT!

T-THEN I'LL JUST TAKE THIS.
T-THANKS.

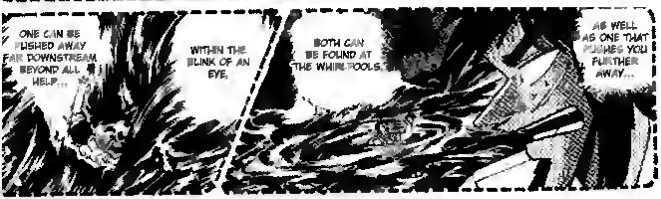

DAMN IT!

BUT...
DAMN!
DAMN!
DAMN!
BUT THIS IS FINE!
THIS IS WHAT GAMBLING IS ALL ABOUT!
第13話 終……

THIS IS WHAT GAMBLING IS!
CHAPTER 14: FEARLESS

ざわ…
ZAWA...
ざわ…
ZAWA...
ざわ…
ZAWA...
TOSS MYSELF IN!
JUMP IN!
INTO THE CURRENTS ...
I HAVE TO
THIS IS MUCH BETTER THAN TIMIDLY STANDING BEFORE A RAGING RIVER!
THE BLOOD RUSHING TO YOUR HEART!
THE ANGUISH!
BUT IT'S FINE...!
I MAY HAVE LOST.
FINE
THIS SENSATION
I HAD FORGOTTEN IT!

THE CURRENTS OF THIS RIVER, KNOWN AS 'GAMBLING'!

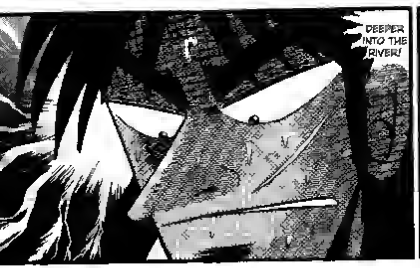

ONE CAN BE WISHED AWAY FAR DOWNSTREAM, BEYOND ALL HELP...
WITHIN THE BLINK OF AN EYE,
BOTH CAN BE FOUND AT THE WHIRLPOOLS.
AS WELL AS ONE THAT PUSHES YOU FURTHER AWAY...

THE CURRENT TO SAFETY,
AMONG THESE WHIRLPOOLS,
ONE CAN ALSO BE PUSHED UPSTREAM TOWARDS SAFETY!
BUT WITH LUCK...

OF GAMBLING...
THE RIVER...
HAS A CURRENT THAT CAN PUSH YOU TO A SAFE SHORE...

HAS TO EXIST!
AND I HAVE TO FIND THAT CURRENT!
AND RIDE IT!
SO GO!

BET 3000 PERICAS!
WHETHER I WIN OR LOSE...


DEEPER INTO THE RIVER!

I HAVE TO THROW MYSELF

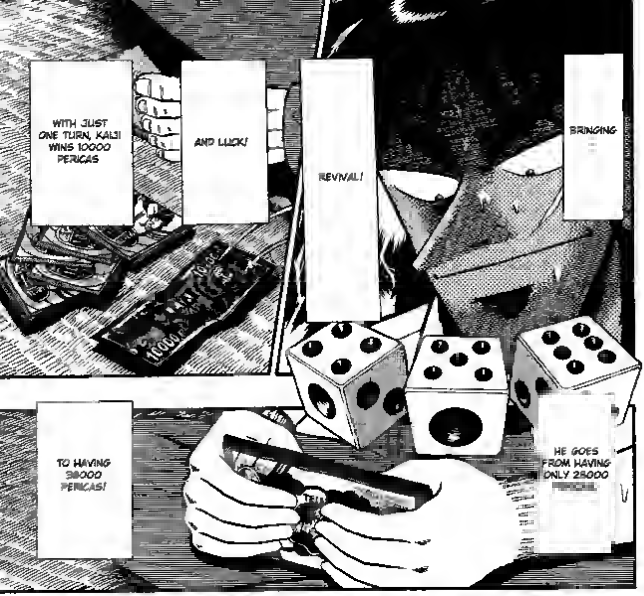
FROM AN ONLOOKER'S POINT OF VIEW
HEH HEH HEH

ざわ
ZAWA

HE GRADUALLY SINKS FASTER WITH TIME AS MORE WATER RUSHES IN!
LIKE A SINKING SHIP...
HOW-EVER...
BY PLACING SUCH LARGE BETS.
KAIJI LOOKS AS IF HE HAS BECOME SELF-DESTRUCTIVE.
SO NO MATTER,
HOW MUCH,
AND IT STURS HIM ON!
SOMETHING IS AWOKEN INSIDE KAIJI.
AT THE SAME TIME ...
MAKES A NEW DECISION,
TO INCREASE HIS BET...
40 MINUTES SINCE KAIJI STARTED BETTING BIG,
KAIJI
AND BY THAT,
HE CONTINUES TO BET 3000 PERICAS!
HE CONTIN-UES TO SINK,

TO 5000!
ごわ…
AND
FATE RESPONDS!
チンチロリン…
AT LAST
COME ON!

カチャッ…
!!!
DOUBLE PAY!
AAAHHHH!!!
ARGH!
KAIJI'S INTENSITY
WHOA!
HAD FINALLY,
BORNE FRUIT!


WITH JUST ONE TURN, KAJI WINS 10000 PERICAS
AND LUCK!
REVIVAL!
BRINGING
TO HAVING 310000 PERICAS!
HE GOES FROM HAVING ONLY 21000 PERICAS.

I'LL ACCEPT!
NOW IS THE BEST TIME TO ACCEPT THE DEALER POSITION!
NOW...
IT'S HIS TURN TO BE DEALER!
AND NOW
IT'S HERE!

ざわ…
ZAWA...
I'LL BE THE DEALER FOR THIS TURN!
SO PLACE YOUR BETS!
THIS IS THE HARSH SIDE OF CEE-LO
BUT
ざわざわ…
THEY ALL DECIDE TO PLAY IT SAFE!
NOBODY DARES TO CHALLENGE!
MADE ONLY SMALL BETS
ALL THE PLAYERS
HAVING SEEN KAIJI IS LUCK TURN AROUND
GUH!

HEH HEH HEH
HEH HEH
HEH HEH HEH
WHAT A PITY...
WHAT A PITY
I CAN CERTAINLY SYMPATHIZE WITH THE OTHER'S FEELINGS.
ONLY TO BE GREETED BY A QUIET CROWD.
FINALLY BECOMING DEALER WHEN LUCK WAS ON YOUR SIDE,
YOUR FIRST TIME BEING DEALER AND ALL,
SINCE IT IS
OH WELL
BUT EVEN SO

BY MAKING A LARGE BET!
ALLOW ME TO CONGRATULATE YOU.

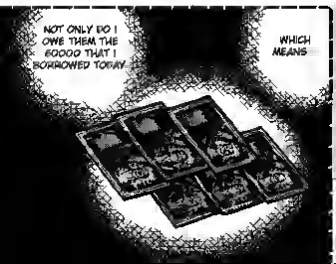
HUH?!

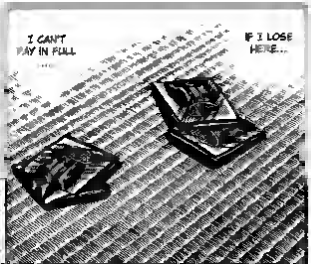
HUH. ?
THEN, ME TOO!
ざわ…
ざわ…ざわ…
ざわ…
HEH HEH
AND…
FOR WHEN I BECAME DEALER?
WERE THEY WAITING ?
THESE GUYS
UGH!

TO TRY AND CRUSH ME WITH ONE BLOW!
20,000 FROM 2 PLAYERS FOR A TOTAL OF 40000!

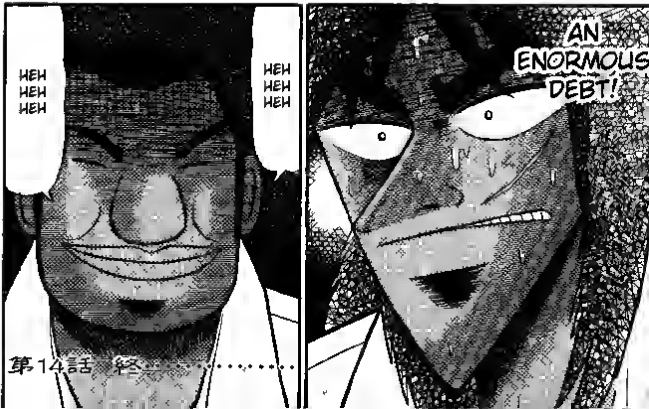
ざわ
ZAWA...

I ONLY HAVE 38000...
ざわ...
ざわ...

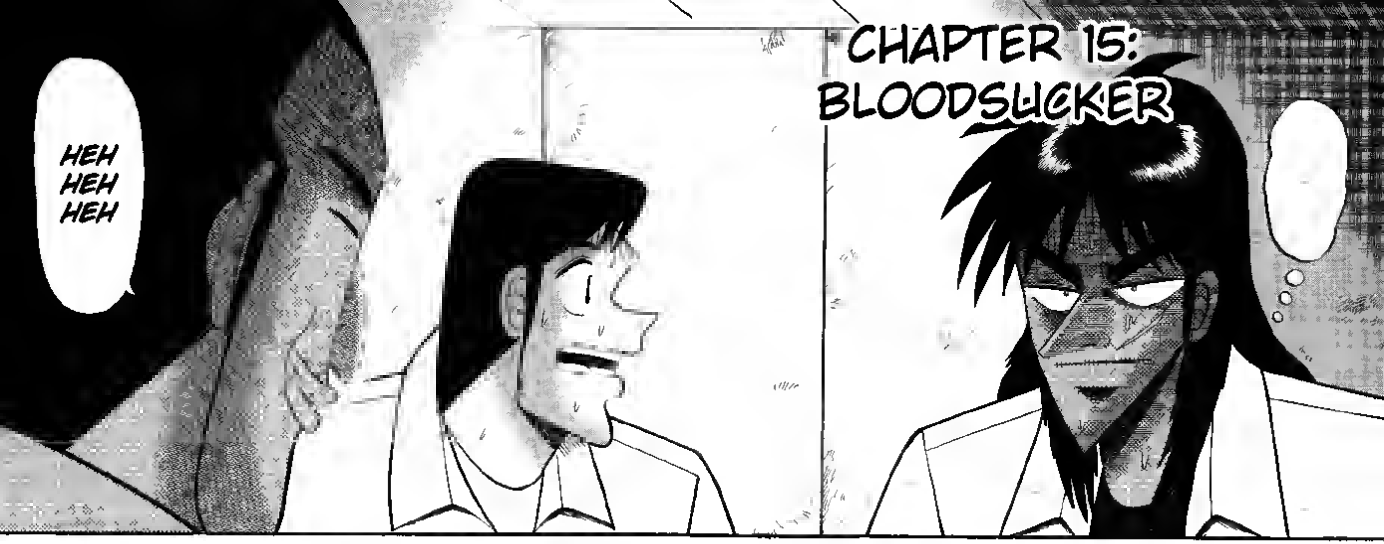

NOT ONLY DO I OWE THEM THE 60000 THAT I BORROWED TODAY
WHICH MEANS

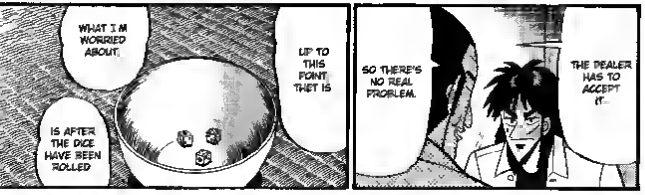

I CAN'T PAY IN FULL
IF I LOSE HERE...

BUT ALSO!
I ALSO GAIN AN ADDITIONAL DEBT ON TOP OF THAT!


AN ENORMOUS DEBT!
HEH HEH HEH
HEH HEH HEH
第14話 終……

ざわ……
ZAWA…
ざわ…
ZAWA…
ざわ…
ZAWA…
HEH HEH


HEH HEH HEH
CHAPTER 15: BLOODSUCKER


WHAT I M WORRIED ABOUT.
IS AFTER THE DICE HAVE BEEN ROLLED
UP TO THIS POINT, THAT IS

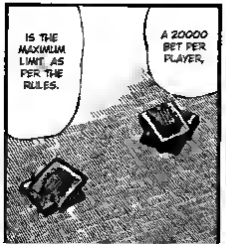
SO THERE'S NO REAL PROBLEM.
THE DEALER HAS TO ACCEPT IT.

I DON'T THINK YOU HAVE ENOUGH MONEY.
ACCORDING TO MY CALCULATIONS,

TO MAKE YOU LOSE!
AND FATE IS UNKIND ENOUGH

BUT IT LOOKS LIKE IT TURNED OUT THE OPPOSITE
I WAS ONLY TRYING TO MAKE THINGS A LITTLE FUN.

MY BAD.
OH NO...


IS THE MAXIMUM LIMIT, AS PER THE RULES.
A 20000 BET PER PLAYER,

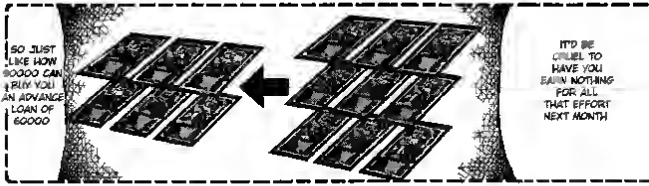
BUT AS I'VE EXPLAINED ALREADY.

RIGHT?
YEAH
HAHA
DOWN HERE
YOU CAN TAKE OUT LOANS
BY BORROWING FROM YOUR NEXT MONTH'S PAY!
THEN TO PREVENT ANY ARGUMENTS AFTERWARDS,
ALRIGHT
I'LL TELL YOU THE RULES

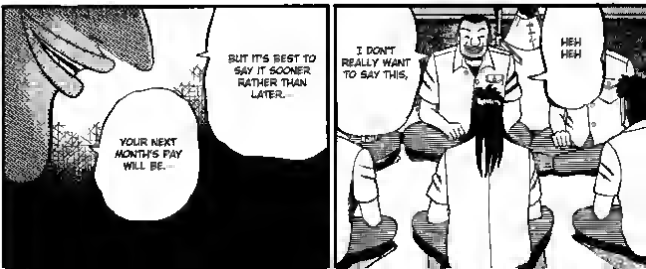
TO BOTH OF US
AND LOSE CONSECUTIVELY
ROLL A BAD HAND HERE...
SO IF YOU HAPPEN TO...
YOU'LL HAVE TO PAY 40000.
AND OBVIOUSLY, SINCE YOU DON'T HAVE ENOUGH MONEY, YOU'LL NEED TO BORROW FROM NEXT MONTH'S PAY.

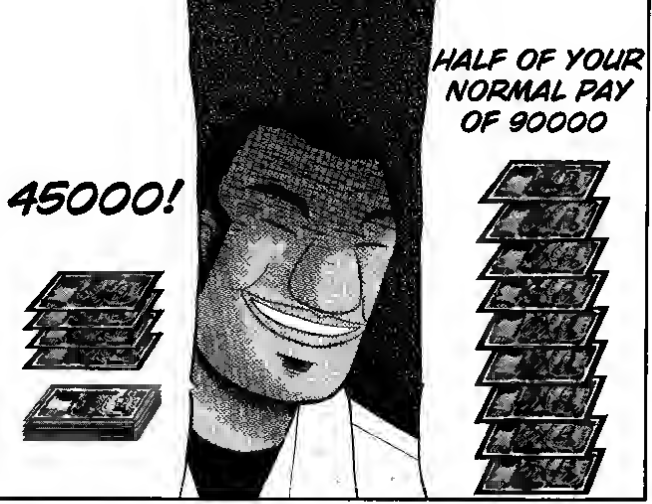
SINCE YOU'VE ALREADY FORFEITED YOUR NEXT MONTH'S PAY TO ME TO GET AN ADVANCE OF 60 000 TONIGHT!
THE PROBLEM IS--
NOW--
THAT YOU'LL HAVE TO USE YOUR NEXT MONTH'S PAY TO PAY OFF THE 40000!
IT'S ONLY LOGICAL.

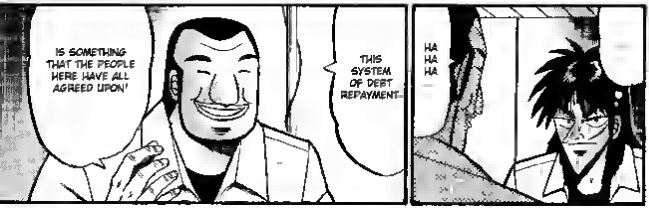
FROM THE GRUELING LABOR NEXT MONTH.
THE SMALL CHANCE THAT YOU COLLAPSE,
BUT CONSIDERING


SO JUST LIKE HOW 90000 CAN BUY YOU AN ADVANCE LOAN OF 60000
IT'D BE CRUEL TO HAVE YOU EARN NOTHING FOR ALL THAT EFFORT NEXT MONTH

SAWA
BY TAKING YOUR NEXT-NEXT MONTH'S SALARY
I'LL GIVE YOU ANOTHER ADVANCE LOAN.


BUT IT'S BEST TO SAY IT SOONER RATHER THAN LATER.
YOUR NEXT MONTH'S PAY WILL BE.
I DON'T REALLY WANT TO SAY THIS,
HEH HEH


HALF OF YOUR NORMAL PAY OF 90000
45000!


IS SOMETHING THAT THE PEOPLE HERE HAVE ALL AGREED UPON!
THIS SYSTEM OF DEBT REPAYMENT...
HA HA HA

I SEE...
LOOKS LIKE I'VE MISJUDGED YOU.
HA HA HA
I HOPE YOU DON'T THINK BADLY OF ME BECAUSE OF IT!
SO THOSE ARE THE RULES,

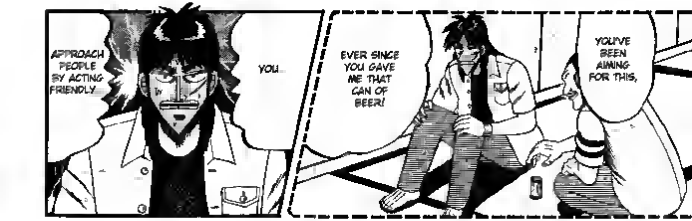
QUITE THE DEVIL!
YOU TURNED OUT TO BE...

MAKING THE RULES FOR REPAYMENT AS YOU PLEASE.
OR ¥5000
GOING ON ABOUT PAYING 60000
QUITE THE SMOOTH TALKER, AREN'T YOU?

IF I WANT TO GET OUT OF THIS DEPT THEN I HAVE TO NOT TAKE ANY MORE ADVANCE LOANS,
YOU THINK I'M AN IDIOT?
AND THEN TO SAY THESE ARE "THE RULES" THAT EVERYONE AGREED UPON?!
SO YOU CAN KEEP SUCKING MONEY OUT OF ME.

EVEN IF I KNOW IT'S FOOLISH,
IMPOSSIBLE IF I THINK OF THE LITTLE LUXURIES I CAN BUY!
BUT DOING THAT IS...
AND FORFEIT ALL MY PAY TO YOU FOR THE NEXT 2 MONTHS!
ONLY ¥5000 A MONTH...
AND I'LL CONTINUE TO GET...
FOREVER!
AND NOT BE ABLE TO SAVE UP!
I'LL GIVE INTO MY DESIRES,

NOW THAT I THINK ABOUT IT
TO CONTINUE EXTORTING MONEY FROM ME!
THIS IS JUST A WAY FOR YOU.
CUT THE BULLSHIT!
UGH...
WELL, THAT'S UP TO EACH PERSON'S WILLPOWER.


APPROACH PEOPLE BY ACTING FRIENDLY.
YOU...
EVER SINCE YOU GAVE ME THAT CAN OF BEER!
YOU'VE BEEN AIMING FOR THIS,

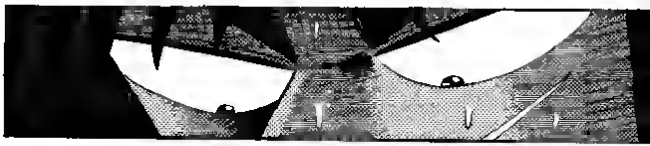
BY GAMBLING!
THEN FORCE THEM FURTHER INTO DEBT
SO THAT THEY SPEND ALL THEIR MONEY
MAKE THEM SUCCUMB TO THEIR DESIRES.
I KNOW PEOPLE LIKE YOU.

YOU LATCH ONTO PEOPLE,
AND SUCK THEIR BLOOD FOR ALL IT'S WORTH!
EVEN IN A HELLHOLE LIKE THIS,

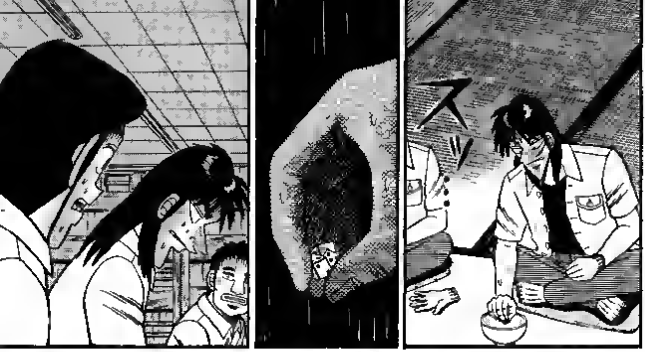
NOTHIN' BUT A DAMN MOSQUITO!
YOU'RE...

HA HA HA...
ユキ...
MY MY...
ボリ...ボリ!
ボリ...
THAT I'D BE ON THE RECIEVING END
OF SUCH WILD ACCUSATIONS!!
BUT TO THINK...
WITH THE BEST INTENTIONS FOR OTHERS.
I ONLY MADE SUCH A SYSTEM.

PEOPLE NEED TO BE PAID A CERTAIN AMOUNT
ME TO WORK FOR FREE
YOU CAN'T EXPECT
THOUGH IT IS MY DUTY AS CHIEF TO TAKE CARE OF OTHERS
FOR SERVICES THEY PROVIDE, RIGHT?
NOW ROLL...
IF YOU WIN...
THERE'S NO PROBLEM AT ALL
AND BESIDES
DEALER NEEDS TO ROLL TO START THE ROUND...



グッ..
パッ..
ダッ..
ハッ..
ハッ..
ファ



HUH...?
YOU ALL KNEW ABOUT THIS DIDN'T YOU?

...
...
?
HMPH!
ざわ...
ざわ...
ざわ...
YOU GUYS TOO, RIGHT?

BUT THE REST OF YOU PROBABLY DID!
MIYOSHI PROBABLY DIDN'T KNOW SINCE HE'S A NEWCOMER AS WELL.
THAT THIS MATCH WAS TO PULL ME INTO DEBT...
YOU KNEW...
YOU KNEW, BUT KEPT IT QUIET!

YOU PROBABLY DON'T LIKE THE CHIEF.
EVEN THOUGH,
BUT IT'S TRUE THAT YOU WERE IN ON THIS WITH THE CHIEF!
YOU GUYS MAY BE A GLOOMY BUNCH,
IT'S EASY TO SEE.

I HATE IT!
ATTITUDE
THAT KIND OF
AND AGREE TO COOPERATE WITH HIM.
YOU IGNORE THAT

I REALLY...
DESPISE THEM!
BUT I HATE THOSE WEAK-WILLED PEOPLE WHO CAN'T EVEN CHOOSE A SIDE TO STAND ON AS WELL!
I HATE BLOOD-SUCKERS LIKE THE CHIEF HERE,
ざわ...
UH...
KAIJI

I'LL WIN THIS!
AS IF I'D LOSE!

I WILL WIN!
I'LL DEFINITELY ...
カチャッ…
カチャッ
カチャッ
カチャッ
WIN, RIGHT HERE AND NOW!
第15話 終

I'LL
WIN!

CHAPTER 16:
PROBABILITY
I CAN'T AFFORD TO LOSE!
I'LL LIVE AN EVEN WORSE LIFE...
IF I LOSE...
WINNING OR LOSING HERE IS LIKE LIFE AND DEATH!
I'LL SINK!
I'LL BE A SLAVE!
AND WITH ONLY HALF MY REGULAR PAY
I JUST CAN'T!

I'LL SINK DEEPER AND DEEPER
IN THIS QUICK-SAND OF DEBT!
BUT IF I WIN,
IF I WIN...
I CAN GET 40000 ...

EVEN AFTER REPAYING THE 60000 I BORROWED TONIGHT,
I'LL STILL HAVE 18000!
MEANING
AND I'LL HAVE A TOTAL OF 78000!

FOR THAT!
I CAN STILL HOPE
I CAN START OVER.

WITH JUST A SINGLE ROLL,
MY FATE WILL BE DECIDED!

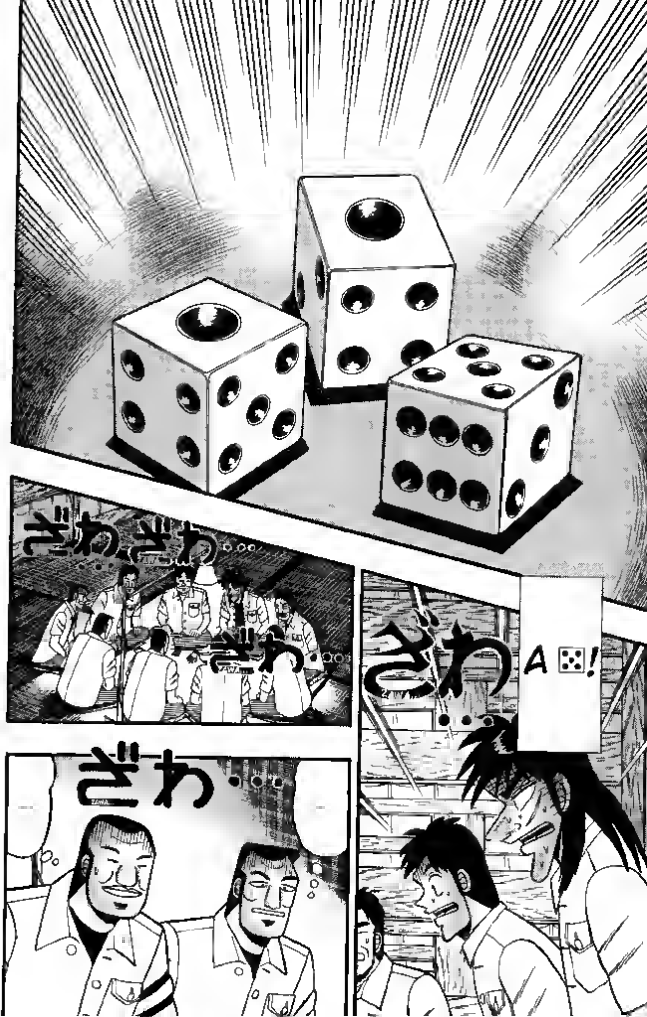
A CHANCE TO BUY THAT 1-DAY PASS TO OUTSIDE!
1日外出券 50万
1日個室券 15万
フルコースディナー 10万

SHIT...!
SHIT!

カチャッ…
DAMN IT!
カチャッ…
WHY DO I ALWAYS …

ALWAYS!
カラ…
GET MYSELF INTO THESE KINDS OF SITUATIONS?!

AHHH!

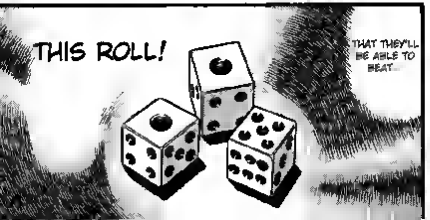

ざわ…
ざわ…
ざわ…
A !
ざわ…

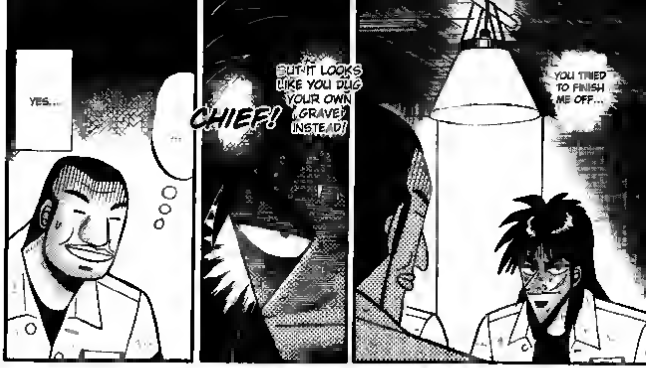
ざわ
ZAWA...

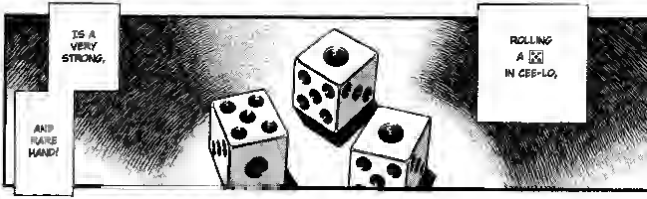
PRETTY GOOD!
YES!

IT'S UNLIKELY...
IS ON MY SIDE RIGHT NOW!

LUCK...
THAT'S RIGHT.


THIS ROLL!
THAT THEY'LL BE ABLE TO BEAT...

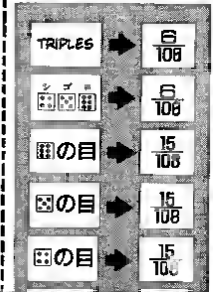

YES...
CHIEF!
BUT IT LOOKS LIKE YOU DUG YOUR OWN GRAVE INSTEAD!
YOU TRIED TO FINISH ME OFF...


IS A VERY STRONG,
AND RARE HAND!
ROLLING A ⚄ IN CEE-LO,

BUT IN CEE-LO, ROLLING A VALUELESS HAND IS QUITE COMMON,
HAS A 78% WIN-RATE!

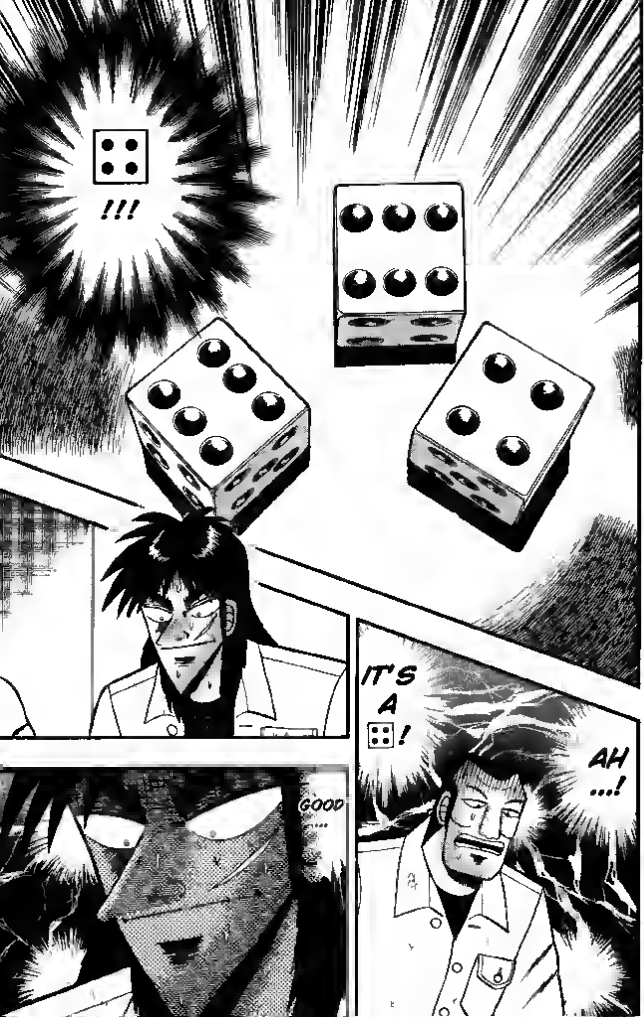
A ⚄ ...
EVEN JUST ASSUMING THAT A PLAYER WILL NOT ROLL A WORTHLESS HAND,

KAIJI'S WIN-RATE IS NOW CLOSER TO 90%!
SO TAKING THAT INTO ACCOUNT,


TRIPLES
6/108
ピンゾロ
6/108
⚃の目
15/108
⚄の目
15/108
⚅の目
15/108

AND 3 OTHER PLAYERS AFTER HIM ALL LOSE,
TO KAIJI'S
AND...
MIYOSHI,
BACK TO THE GAME
THE FIRST MAN TO ROLL IS TSUNA, WHO SITS NEXT TO THE CHIEF
AT LAST THE TURN ARRIVES AT THE TWO WHO BET 20000
THE REAL THREAT TO HIM WAS THIS MAN...
WHAT THE OTHER PLAYERS HAD ROLLED UNTIL NOW.
KAIJI DID NOT CARE

AND THE CHIEF...!
ジャラ...
AND THE FIRST ROLL!
チンチロリ
AHH!


!!!
IT'S A !
AH ...!
GOOD ....

IT IS NOW...
...
...
GOOD, GOOD...
ONE DOWN!
THE CHIEF'S TURN!
HMPH!
THAT HE CAN BEAT MY ⚄!
THERE'S NO WAY
COME ON!

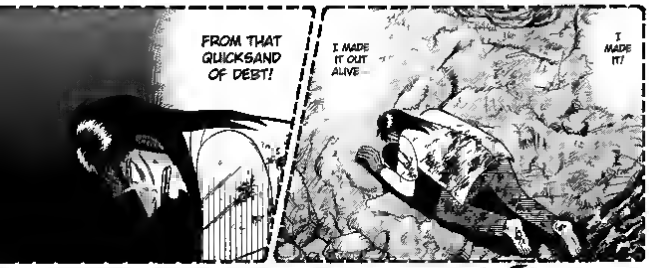
AHH!!

A
AGAIN!!
BOTH ISAWA AND THE CHIEF LOST!!
Y-
GUH!

YES!!!
I DID IT!
KAIJI!
ざわざわ
YES!
ざわ

...
I DID IT!
I SURVIVED!
I SUR-VIVED!
AND MY REVIVAL!
IT'S MY VICTORY!
16話 終

CHAPTER 17: ROAR

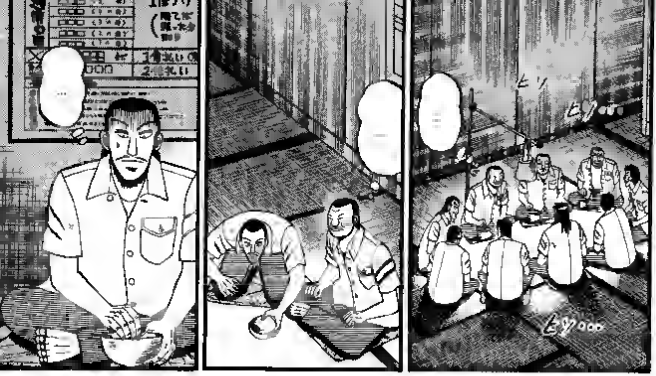


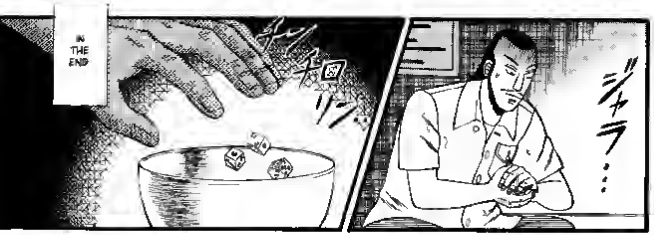
I CAN ...
STILL HOPE FOR IT!

THAT'S RARE

YEAH
THE BOSS USUALLY DOESN'T LOSE IN A BIG MATCH

YES!

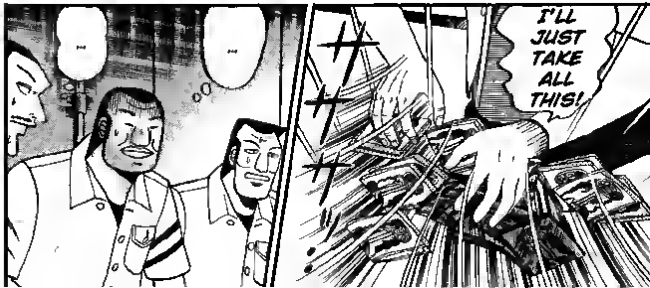



IN THE END
ジャラ…

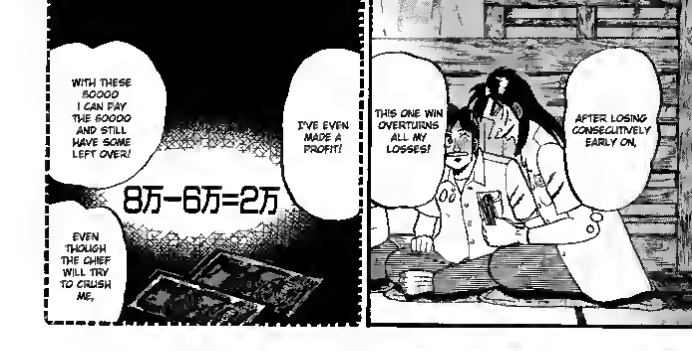
DID NOT BEAT KAIJI'S ⚄ EITHER.
THE REMAINING PLAYERS AFTER THOSE 3,
LEAVING KAIJI WITH.
HAD ALL LOST.
THE OTHER TWO PEOPLE SITTING NEXT TO HIM,
THE CHIEF, AS WELL AS
AFTER NUMA GAWA HAD ROLLED

A FLAWLESS VICTORY!

SORRY, GUYS!
SORRY, BUT...
HAHA!


...
...
I'LL JUST TAKE ALL THIS!

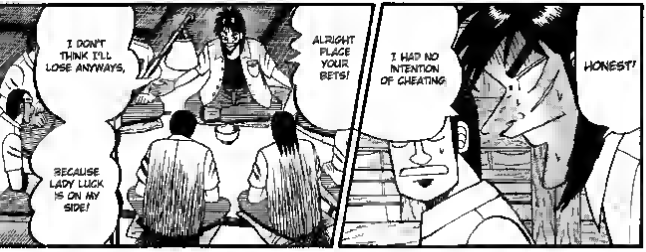
YES, CHIEF?
HEY!
THANKS.
HERE YOU GO
HAHA
スパ…スパ…
I EARNED 42200 PERICAS!
WITH JUST ONE ROLL,


AFTER LOSING CONSECUTIVELY EARLY ON,
THIS ONE WIN OVERTURNS ALL MY LOSSES!
I'VE EVEN MADE A PROFIT!
WITH THESE GOOOO I CAN PAY THE GOOOO AND STILL HAVE SOME LEFT OVER!
8万-6万=2万
EVEN THOUGH THE CHIEF WILL TRY TO CRUSH ME,

AS LONG AS I CAN SURVIVE
BEING DEALER
I CAN CONTINUE BEING A PLAYER AND MAKE MINIMAL BETS!
I SHOULD DEFINITELY HAVE AT LEAST 60,000 LEFT BY THE TIME THE GAME ENDS!

I'VE SURVIVED!
KAIJI
THE DEALER ROLLS TWICE
HUH?
YOU HAVEN'T FORGOTTEN, HAVE YOU?
THE DEALER CAN ONLY QUIT IF HE ROLLED A 1 OR A VALUELESS HAND ON HIS FIRST TURN.

THAT'S RIGHT...
YEAH...
SO YOU CAN'T PASS THE BOWL JUST YET!
AH...
RIGHT
I DIDN'T MEAN TO FORGET
MY BAD...


I DON'T THINK I'LL LOSE ANYWAYS,
BECAUSE LADY LUCK IS ON MY SIDE!
ALRIGHT PLACE YOUR BETS!
I HAD NO INTENTION OF CHEATING
HONEST!

AS IF UNAFFECTED BY KAIJI'S WORDS,
THE CHIEF AND HIS MAN,
ONCE AGAIN,
SO I'LL TAKE YOU ALL ON AGAIN!

EACH BET 20000 AGAIN, FOR A TOTAL OF 40000!
さわ…
WHAT?!
10000
SO YOU JUST WON'T GIVE UP ON TRYING TO BURY ME IN DEBT,
IS THAT IT?!
HA HA
IT'S JUST…
THAT I THOUGHT IT WOULD BE…
ABOUT TIME YOUR LUCK WOULD LEAVE YOU…
HMPH!
NO NO
THAT'S NOT IT…

I KNOW YOU'RE JUST MAKING EXCUSES.
HA HA
OVERCONFIDENT NOW ARE WE?
WELL, WELL
WHAT?
I'M SORRY TO SAY.
WHATEVER.
BUT
THROW A GOOD ROLL!
I'M DEFINITELY GOING TO...
THAT YOU'VE JUST THROWN YOUR MONEY AWAY AGAIN!

HURRY UP AND MAKE YOUR BETS ALREADY!
HUH?
HMFH!
THAT'S NOT WHAT I THINK.
HA HA HA...
O... OK!
DON'T TRY TO WASTE ANY TIME, WHILE I'M STILL LUCKY!
I CAN STILL DO IT!
AS LONG AS I ROLL NOW...
COME ON!
WE ALL GOOD?
YES!
LUCK IS WITH ME!
I CAN DO IT!

PLEASE!!
コロコロ
GUH!
BUT...

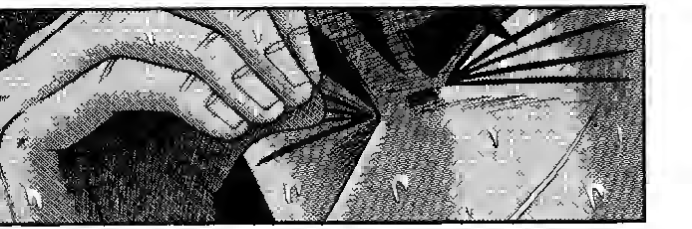
ONLY ROLLED A VALUELESS HAND TWICE IN A ROW
KAIJI,
DAMN!
UGH!

ぎわ
HA HA HA
DAMN!

HA HA
DO YOU FEEL LIKE CRYING NOW?
WELL?

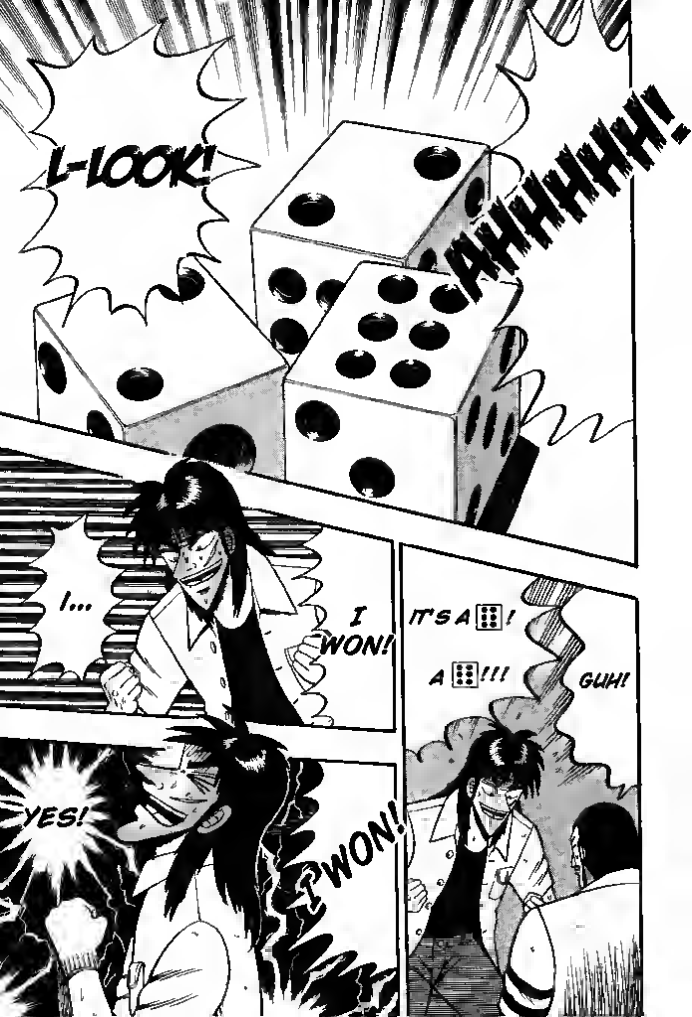
OF HANDS WITH ACTUAL VALUE,
THERE ARE 216 TYPES OF POSSIBLE HANDS,
の目
の目
IN CEE-LO,
SHIT!
AND SO THE CHANCES OF ROLLING A HAND WITH VALUE IS 108/216.
THERE ARE 108 TYPES OF POSSIBLE HANDS THAT ARE WORTHLESS.
AND IGNORING THE
LOSING ROLL.
IS 0.5 X 0.5 X 0.5!
WHICH IS 12.5%
THAT ROLLING A VALUELESS HAND 3 TIMES IN A ROW...
MEANING
IN OTHER WORDS, ROLLING A HAND WITH VALUE IS 50%!
OF AT LEAST ROLLING ONE HAND WITH VALUE IN THREE TRIES
WORTH LESS
87.5%
VALUABLE
IN OTHER WORDS, THERE IS AN 87.5% CHANCE,

DAMN IT!
THE REALITY IS MUCH DIFFERENT!
ONE'S CHANCES WILL ONLY LOWER IN SITUATIONS LIKE THESE,
EVEN THOUGH IT FEELS LIKE



KAIJI'S THIRD ROLL!
PLEASE!
COME ON!

HIS LAST ROLL!
AH!


I-LOOK!
AHHHHHH!
I...
I WON!
IT'S A !
A !!!
GUH!
YES!
I WON!

WOOOHOOO! I DID IT!
IT'S A LITTLE EARLY
ON MY VERY LAST ROLL... I MANAGED TO GRAB A HOLD OF LUCK!
I DID IT!

I SAID.
HUH?

THERE'S STILL A 1% CHANCE,
THAT I CAN WIN!
IT'S A LITTLE TOO EARLY TO CELEBRATE...
第17話 終

ざわ
ZAWA
CHAPTER 18: PANIC

THAT'S RIGHT...
WHAT...?
A 99% CHANCE OF WINNING
I CAN'T DENY THAT
YOU PROBABLY HAVE...
SINCE YOU ROLLED A

THE OTHER PLAYERS WOULDN'T EVEN GET TO ROLL
BECAUSE OF "DEALER TAKES ALL!"
IT'D BE OVER WHEN YOU ROLLED THAT
AND IF THIS WERE THE NORMAL VERSION OF CEE-LO
BUT...

AND AS LONG AS THEY CAN ROLL,
THE PLAYERS GET A CHANCE TO ROLL IN OUR GAME!
THE CHANCE FOR VICTORY, NO MATTER HOW SMALL, EXISTS!

OR A TRIPLE,
BUT IF I ROLL
IF I ROLL A
THEN IT'LL BE A TIE
SO THE MATCH HASN'T BEEN DECIDED JUST YET!
THEN I'LL PULL OFF AN UPSET!

RIGHT?
SO THERE'S STILL HOPE FOR ME!
ARE YOU FOR REAL?
OF COURSE!
ABOUT WHAT YOU JUST SAID?!
I SAID, ARE YOU SERIOUS,
HUH?
YOU DUMBASS!
IT'S TRUE, ISN'T IT?

WON'T HAPPEN!
THAT KIND OF DUMB LUCK,
RIGHT HERE AND NOW ...
BUT TO ROLL THOSE HANDS,
IS IMPOSSIBLE!
I MEAN, IF YOU ROLLED ENOUGH TIMES,
YOU'D EVENTUALLY BE ABLE TO ROLL A
OR EVEN A TRIPLE

NO MATTER HOW MUCH YOU WISH FOR IT,
IT WON'T HAPPEN!
YOU SHOULD KNOW BETTER,
THAN TO BELIEVE SUCH STUPID LOGIC!
AFTER ALL,
YOU MUST HAVE BEEN THROUGH THESE SITUATIONS COUNTLESS TIMES!
AM I WRONG?!
HMM.
MMMM...
I KNOW
I KNOW PERFECTLY WELL WHAT YOU'RE SAYING
BUT EVEN SO...
I HAVE FAITH!

AND THAT VERY FAITH,
CAN CAUSE THE DICE TO ROLL FAVORABLY!

THE VERY ACT OF BELIEVING ...
CAN OVERTURN ALL ODDS!

WHA?

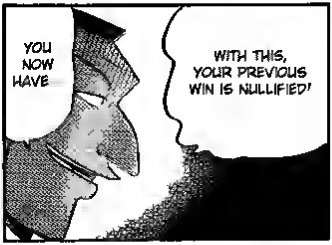
DO YOU NOT KNOW WHAT I MEAN?
WHA?!

OF COURSE!
ARE YOU FUCKING SERIOUS?!
WHAT IS THIS, I DON'T EVEN...
OF COURSE NOT!
IT CERTAINLY IS A RIDICULOUS IDEA.
RIDI-CULOUS
FOR GOD'S SAKE!
BUT...
BUT!
BUT...
ISAWA
チンチロリン...
....

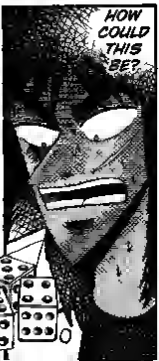
ROLLS
DOUBLE PAY!!!
HAHA!!!

IS 40000!
TWO TIMES 20000
HA HA
WHAAT?!

IMPOSSIBLE!
I...
ONLY 40000!


YOU NOW HAVE
WITH THIS, YOUR PREVIOUS WIN IS NULLIFIED!

GUH!


HOW COULD THIS BE?

HAH!!
MMMMMM!!

GUH!!!

NGGGHH!!
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
UGH ...
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ
カチャ

IT CAN'T BE ...
カチャ...
NO...
カチャ...カチャ...
カチャ...
COULD IT?

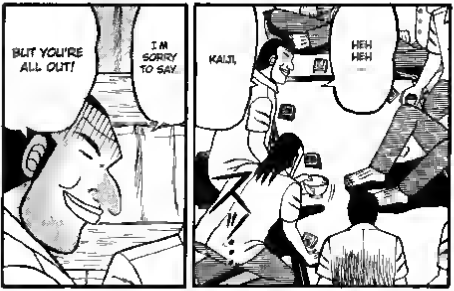
HA HA HA!
HA HA HA
HAHA
KAIJI!?
WOULD YOU LOOK AT THAT!
AHH...
...
HEH
...

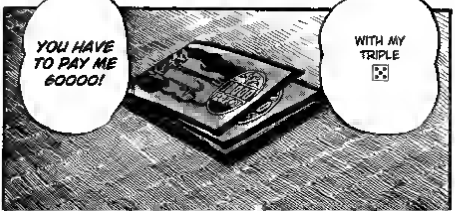
YOU JUST NEVER KNOW IN GAMBLING!
THE ROLL IS...
A TRIPLE
!!!

A TRIPLE PAYOUT!
WHA?!

HA HA HA ...
IT...IT CAN'T BE! THERE'S JUST NO WAY!
NO WAY!

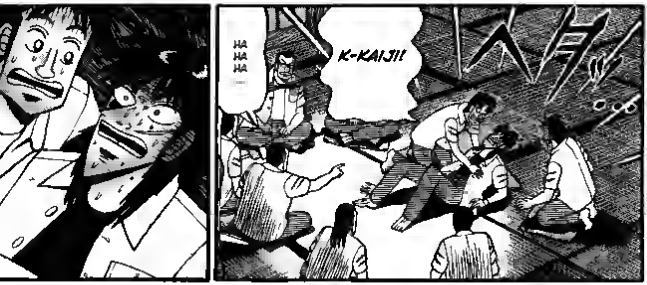
AH HA HA HA
GAAHA HAHA!!!

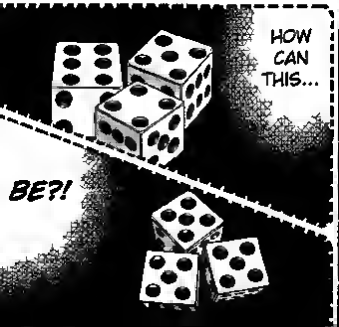

HEH HEH
KAIJI,
I'M SORRY TO SAY.
BUT YOU'RE ALL OUT!


WITH MY TRIPLE
YOU HAVE TO PAY ME 60000!

IMPOSSIBLE!

BUT WITH YOUR REMAINING 40000,
YOU CAN'T PAY THAT MUCH
WHICH MEANS ...
YOU'RE 20000 IN DEBT!
どん.?!


HA HA HA
K-KAIJI!

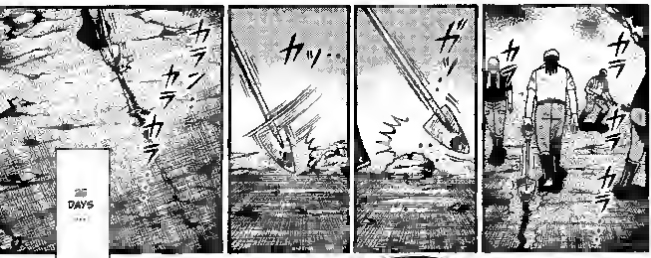

HOW CAN THIS...
BE?!

HOW

WHY DO THESE THINGS ONLY HAPPEN TO ME?!

第18話 終

カラン…
カラ…カラ…
カラン…
カラ…


カラン…
カラ…
カラ
25 DAYS …
カッ…
ガッ…
カラ
カラ
カラ

TEIAI
25 DAYS LATER …
25 DAYS SINCE THAT FATEFUL NIGHT!
CHAPTER 19: FRAGILITY

ゴゴゴゴゴ…
ゴゴゴゴゴ。
カラ…
カラ…
カラ…
カラ…

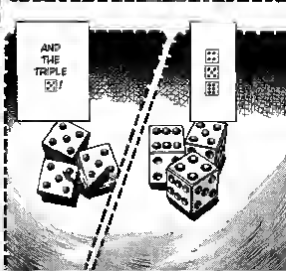
ガクッ…!!
A DECISIVE LOSS!

DEEP IN DEBT!
ハア…
ハア…
KAIJI FOUND HIMSELF…
AND SO EVEN IN THIS HELLHOLE,
ハア…
ハア…

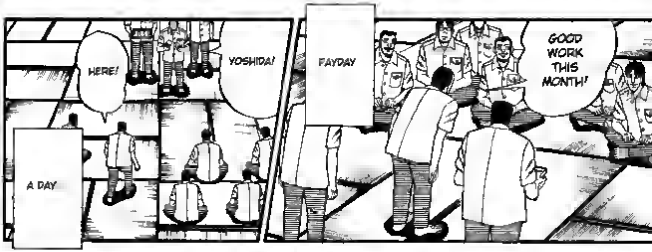
HE LOST IT ALL AND WENT 18700 IN DEBT.

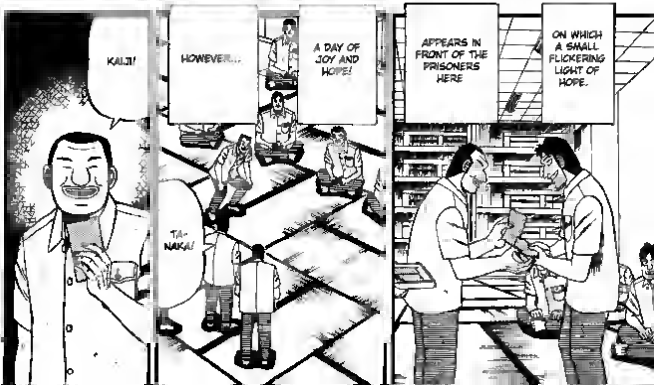
DESPITE HAVING A LITTLE OVER 80000 AT ONE POINT

KAIJI LOST TO THE ROLLS,
ON THAT WAY.

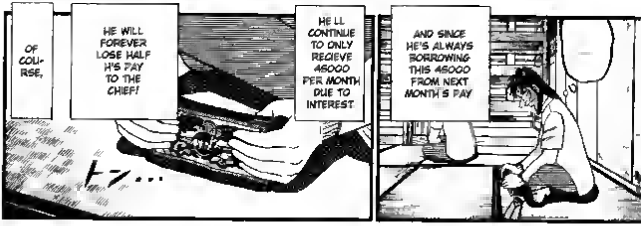

AND THE TRIPLE ⚄!

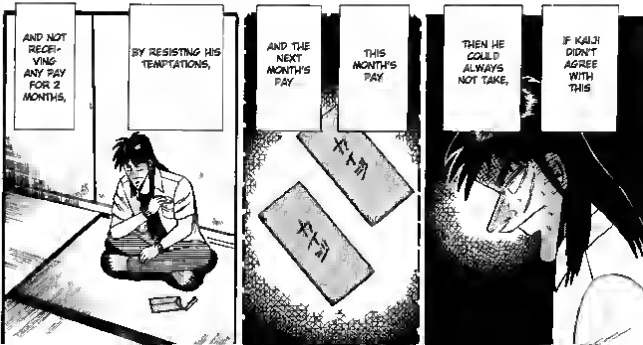
EVERYONE!
ALRIGHT,


HERE!
YOSHIDA!
A DAY
FAYDAY
GOOD WORK THIS MONTH!


KAJI!
HOWEVER...
A DAY OF JOY AND HOPE!
TA-NAKA!
APPEARS IN FRONT OF THE PRISONERS HERE
ON WHICH A SMALL FLICKERING LIGHT OF HOPE.

HERE YOU GO!
FOR KAIJI...
THIS DAY ONLY BRINGS DESPAIR.
DESPAIR AT HIS CURRENT SITUATION!
THE MONEY HE RECIEVED JUST NOW IS TECHNICALLY HIS NEXT MONTH'S PAY
AND INSTEAD OF THE NORMAL PAY OF 91000 PERICAS,
IT IS REDUCED TO 45000 PERICAS!


OF COURSE,
HE WILL FOREVER LOSE HALF H'S PAY TO THE CHIEF!
HE'LL CONTINUE TO ONLY RECIEVE ¥5000 PER MONTH DUE TO INTEREST
AND SINCE HE'S ALWAYS BORROWING THIS ¥5000 FROM NEXT MONTH'S PAY
トン…

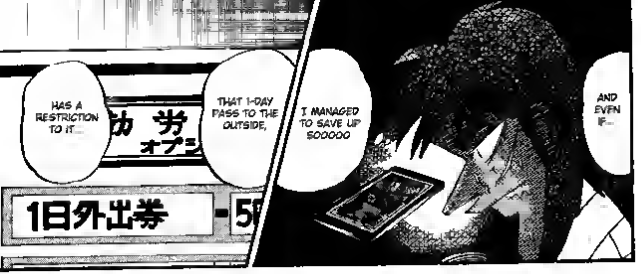

AND NOT RECEIVING ANY PAY FOR 2 MONTHS,
BY RESISTING HIS TEMPTATIONS,
AND THE NEXT MONTH'S PAY
THIS MONTH'S PAY
THEN HE COULD ALWAYS NOT TAKE,
IF KAIJI DIDN'T AGREE WITH THIS

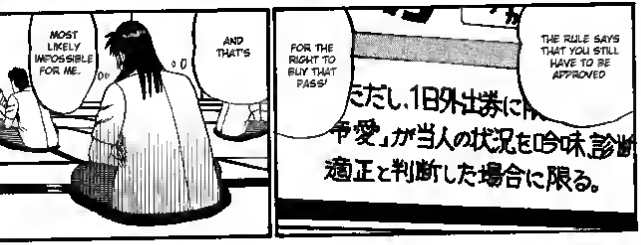
ざわ..
ざわ..
AND KAIJI WOULD EARN THE FULL AMOUNT!
ざわ..
THINGS WOULD RETURN BACK TO NORMAL.
HE COULD EARN THE NORMAL WAGE OF 91000!
5000 PERICAS!
ONLY 5000 PERICAS!
ALRIGHT, GET YOUR ICE-COLD BEER!
KAIJI--
NO LONGER HAD SUCH WILLPOWER.
ゆら..
HOW-EVER,
わっ..
NO NEED TO RUSH!
JUST LINE UP!

HEH HEH

1日外出券
－50万
THAT DREAM...

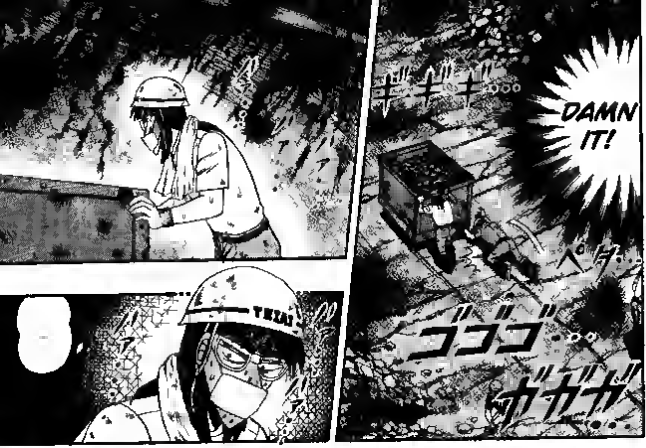
THERE'S NOTHING TO BE UPSET ABOUT
WHATEVER.
SAVING UP 500000 WAS PROBABLY AN IMPOSSIBLE IDEA ANYWAYS.
OH WELL
IT'S OVER
IT'S DRIFTED TOO FAR AWAY.

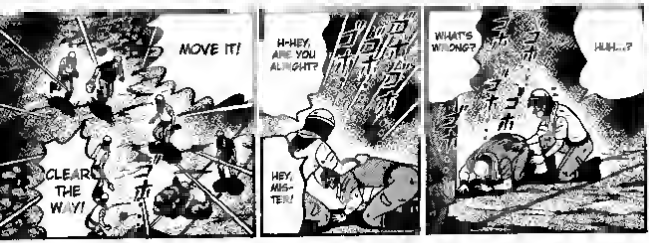

HAS A RESTRICTION TO IT...
THAT 1-DAY PASS TO THE OUTSIDE,
I MANAGED TO SAVE UP SOOOOO
AND EVEN IF...
1日外出券


MOST LIKELY IMPOSSIBLE FOR ME.
AND THAT'S
FOR THE RIGHT TO BUY THAT PASS!
THE RULE SAYS THAT YOU STILL HAVE TO BE APPROVED
ただし、1日外出券に
適正と判断した場合に限る。

THERE'S NO WAY THEY'D APPROVE,
SOMEONE LIKE ME WHO'S YET TO EVEN WORK ONE YEAR DOWN HERE.
THEY WON'T EVEN CONSIDER IT!

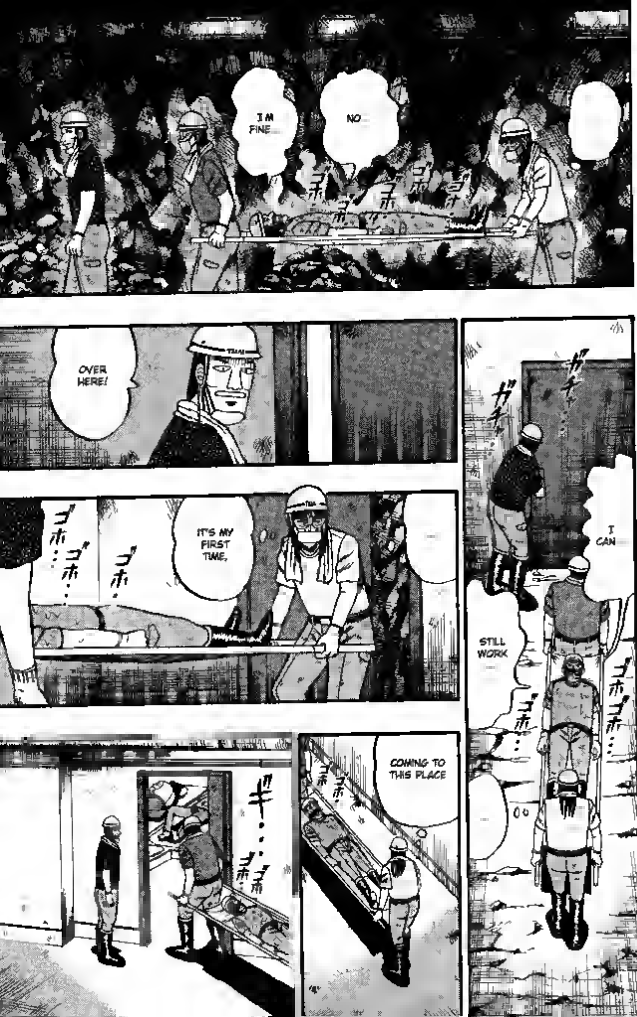
THAT'S RIGHT!
EVEN IF I DID GO OUT FOR A DAY
THERE'S NO WAY I COULD EARN 10 MILLION YEN IN A SINGLE DAY!
JUST ANOTHER
FOOLISH DELUSION!
IT WAS A FOOLISH DREAM.
FROM THE VERY BEGINNING!
DAMN IT!
TEI AI
FOR 15 YEARS!
I HAVE NO CHOICE BUT TO WORK HERE,
IN THE END


DAMN IT!
YEAH!


MOVE IT!
CLEAR THE WAY!
H-HEY, ARE YOU ALRIGHT?
HEY, MISTER!
WHAT'S WRONG?
HUH...?

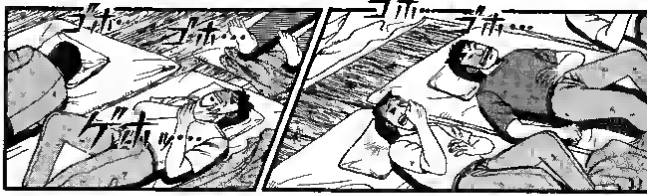
AHH!

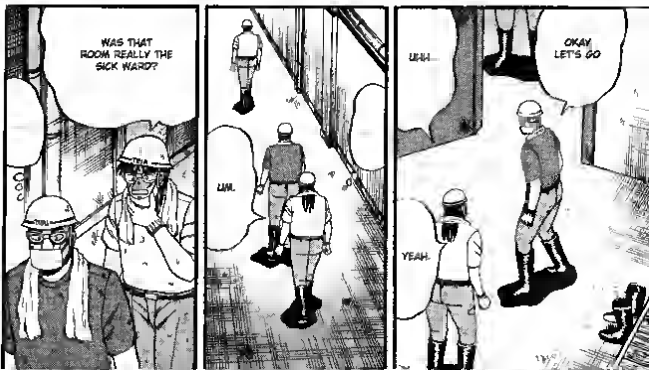
ゴボ
ゴボ
ゴボ
ゴボ
ゴボ
ゴボ
NO GOOD
WELL?
INFIR-MARY?
TEIA!
EH?
GOT IT!
TAKE HIM TO THE INFIRMARY!
YES, SIR?
MAEDA!
S-SURE
TEIA!
HUH?
HEY, KAIJI CARE TO HELP ME OUT?
トッ…


I'M FINE
NO
OVER HERE!
IT'S MY FIRST TIME.
I CAN STILL WORK
COMING TO THIS PLACE

ううううっ…
ぐぐぐ…
ゴホ!
ゴホ!
ゴホ!
はあああ…
ギッ!!
TEIAI
UP WE GO!
GOT IT.
I'LL GIVE HIM A PROPER BED LATER. SO JUST LEAVE HIM THERE FOR NOW.
OVER HERE.
ALRIGHT, JUST PUT HIM DOWN …
AL-RIGHT.
HUH. ?
ANOTHER PATIENT. DOCTOR!

COUGHING SOUNDS





I MEAN, IT DOESN'T LOOK LIKE THEY'RE GETTING PROPER TREATMENT AT ALL...
MEDICINE IS EXPENSIVE
EXPENSIVE?
ANTI-TUSSIVES TO TREAT THE COUGHING
CAUSED BY THE FILTHY MINE AIR.
IT'S IMPOSSIBLE TO GET THAT
W-WHAT?
HOW CAN THAT BE?
IF THEY GROW SICKER, THEY'LL ...
...
YEAH, THAT'S WHY 70 OR SO% OF THE TIME,
THEY DON'T COME BACK OUT!
ONCE YOU BECOME SICK,
IT'S ALL OVER!
HUH?
THE AIR IN OUR WORKPLACE IS UNHEALTHY ...
ALL THE DUST AND WHAT-NOT WILL RUIN YOUR LUNGS.
YOU SHOULD BE CAREFUL TOO KAIJI.
THE WEAKER PEOPLE,
WILL START TO SHOW SYMPTOMS WITHIN A MONTH!

TEIA!
COUGH
AHH.

THAT COUGH,

BUT IT WAS ALSO A SIGNAL
FROM HIS VERY OWN LUNGS!
KAIJI'S FIRST COUGH,
WAS UNMISTAKE-ABLY,
FROM THE GRIM REAPER HIMSELF!

CHAPTER 20: OPTIMISM

TEIAI
NO. IT'S NO THING
WHAT IS IT...?

I CAN'T BREATHE!

IT SOUNDS STUPID,
BUT THE AIR IS HARMFUL!
AT THE SAME STEADY PACE.
WALK AND WORK,
I HAVE TO TRY TO KEEP MY HEART BEATING SLOW
I CAN'T TAKE HEAVY BREATHS
AND MOST IMPORTANTLY
TEIA!
RINSE MY MOUTH!
AND AS QUICKLY AS I CAN
WEAR TWO LAYERS OF MASKS!

MY TICKET TO THE OUTSIDE WORLD!

.....
.....
Ooo
BIT BY BIT,
IT WITHERS AWAY,
BEGINS TO WAVER AFTER JUST A WEEK...
EVEN KAIJI'S DETER-MINA-TION,
BUT...
PETTY THOUGHTS OF PLEASURE!
BEGIN TO FILL HIS HEAD...!
AND ONLY THOUGHTS OF DRINKING AND EATING,
I CAN'T DO THIS...!
IT'S TOO HARD...!
AGHH...!

TO THAT SEA OF TEMPTATION!
I JUST WANT TO GIVE IN...

AND LEAVE MY HEALTH TO LUCK!
I WANT TO GIVE UP!

I DON'T CARE WHAT HAPPENS ...

I MEAN, I HAVEN'T COUGHED EVER SINCE THAT DAY...

IT'S NOT LIKE IT'S 100% CERTAIN THAT I'LL DIE...!
IS IT REALLY THAT NECES-SARY FOR ME TO SAVE UP?

WE'VE MADE IT THIS FAR, HAVEN'T WE...?
AFTER ALL...

LET'S TRY OUR BEST!
HUH...?

HUH...?
WHEN THE MATCH IS JUST A FEW HOURS AWAY...!
WE CAN'T SPEND OUR MONEY HERE!

IT'S ALRIGHT...
?
?
YEP...
MATCH...?

EXACTLY WHAT YOU'RE AIMING FOR AS WELL!
I KNOW.
I FEEL THE SAME WAY AS YOU!
THERE'S NO NEED TO HIDE IT..!

YOU'RE AIMING FOR THAT 1 DAY-PASS TOO, RIGHT?
WELL YEAH..
I KNEW IT!

HUH?
YOU'RE GOING TO GET IT BY WINNING BIG AT TONIGHT'S GAME OF CEE-LO!
I KNOW HOW YOU FEEL...!
AND THAT'S WHY,

THIS MIYOSHI
BY NOT BUYING ANY FOOD OR DRINKS!!!
I'VE TRIED SO HARD TOO SAVING UP MONEY ALL WEEK LONG,

AND SO HE PARTICIPATED IN EVERY SINGLE GAMBLING NIGHT SINCE THEN
HE BECAME DRUNK ON THE PROFIT HE MADE IN HIS FIRST GAME,
EVEN AFTER SEEING WHAT HAPPENED TO ME,
THAT HE WAS IN THE SAME SITUATION AS KAIJI. A TRUE SIMPLETON!
HE HAD LOST SO MUCH MONEY,
AND WITHIN A MERE 3 WEEKS,

A HOPELESS MAN
A COWARD WHO LOVES TO GAMBLE
BECAUSE HE RARELY EVER WINS,
HE BECOMES EXCEEDINGLY HAPPY WHEN HE DOES WIN,
AND SOON BECOMES OVERCONFIDENT!
THE TYPE TO FAIL AT LIFE A 100%!
SO LET'S BOTH TRY HARD!
HE WAS A MAN,
A LITTLE OFF IN THE HEAD...
OR TO BE MORE BLUNT,
A LOSER IN EVERY SENSE OF THE WORD!
MIYOSHI...
I'M NOT GOING TO GAMBLE...!
I'M GOING TO SAVE MY MONEY...!

YEAH
YOU'RE GOING TO SAVE!?
WHAT!?
ALL 500,000 PERICAS!
T-THAT'S NOT EVEN POSSIBLE!
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
8 MONTHS!
IT'LL TAKE US...
GIVEN OUR CURRENT SITUATION, WE'LL NEED TO SAVE FOR 2 MONTHS JUST TO PAY OFF THE DEBT,
ARE YOU SERIOUS?
HUH...?
GIMME A BREAK!
AND YET YOU STILL THINK YOU CAN SAVE UP THE MONEY HONESTLY!
HAVE YOU FORGOTTEN,
HOW EXCRUCIATINGLY PAINFUL IT IS JUST TO ENDURE FOR A WEEK!?
UGH!

IT'S IMPOSSIBLE!
I MEAN...
WE'RE BOTH WEAK-WILLED PEOPLE...!
GUH...!
THE ONLY WAY WE CAN BUY THAT TICKET,
IS...
1日外出券
OBVIOUSLY...
BY GAMBLING!

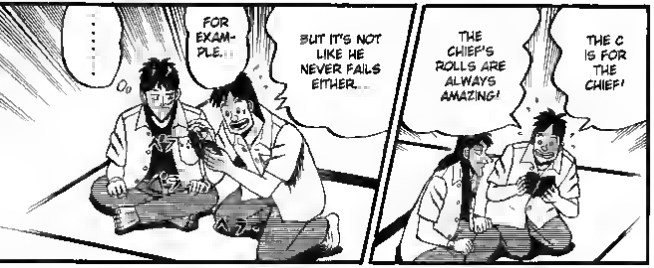
AREN'T I RIGHT!?
DAMN THIS KID...
EVEN THOUGH HE'S A LOSER,
HE SURE HAS A WAY WITH WORDS...
AND BESIDES...!

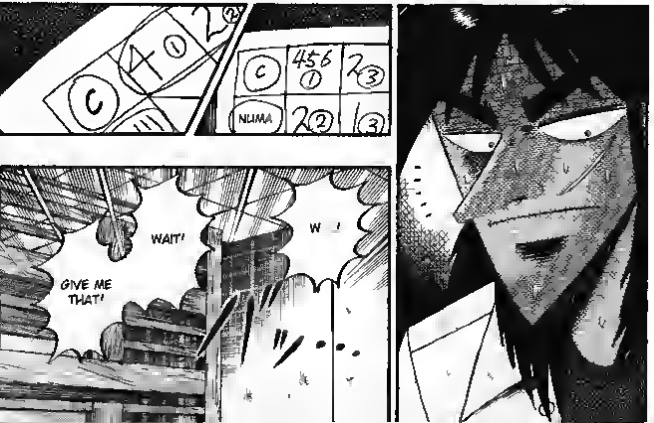
WAIT A SEC...
I'VE GOT A PLAN!
AS A MEMBER OF THE 4SERS, (AUTHOR'S NOTE: 4SERS DENOTES PEOPLE IN DEBT WHO ONLY EARN 45,000 A MONTH)
I'LL SHOW YOU SOME-THING USEFUL!
TAKE A LOOK AT THIS!
THEN I DON'T NEED IT!
UHH, YEAH...
HUH?
ARE YOU TALKING ABOUT YOUR MEMOPAD?
THIS RUNT...
WHAT!?
I'M DONE LISTENING TO YOU!
HUH...!?
WHO IS ALSO LAZY
BUT...
IS A HOPELESS LOSER OF LOSERS,

THAT HAPPENED IN EVERY GAME OF CEE-LO HE'S PLAYED IN...!
OF RECORDING ALL THE ROLLS,
HE'S GONE THROUGH THE PAINSTAKING EFFORT,
BUT FOR SOME REASON,
HE TRIES TO FIND A PATTERN WHICH HE CAN EXPLOIT,
AND USING THIS DATA,
AND IF THEY GOT IT ON THEIR 1ST, 2ND OR 3RD ROLL...!
HE EVEN RECORDED EXACTLY WHAT HAND,
FOR CERTAIN VICTORY...
MEANING, THAT THE DATA THAT HE HAD COLLECTED WAS ESSENTIALLY USELESS...!
ONE BIG LOSS FOLLOWED BY ANOTHER!
HE FAILED EVERY SINGLE TIME!
BUT...
SO WHY WAS IT,
THAT ONLY MIYOSHI HIMSELF FAILED TO REALIZE IT?
THIS IS WHAT ANY NORMAL PERSON WOULD THINK...

WAS ANY USEFUL AT ALL!
THAT HIS DATA,
MIYOSHI STILL FOOLISHLY BELIEVED,
OH COME ON, DON'T BE LIKE THAT! JUST LOOK! RIGHT HERE...!
LIKE MIYOSHI SAY THE STRANGEST THINGS
OF HOW PEOPLE ADDICTED TO GAMBLING
A REAL MYSTERY
NORMALLY,
HOW COULD SUCH A THING BE...?
AS IF THEY'VE BEEN BRAIN-WASHED BY A CULT
BUT WITH PEOPLE LIKE MIYOSHI IT WAS AS IF THEIR BRAINS HAD REGRESSED WITH EACH GAMBLE
A PERSON SHOULD BECOME WARY AFTER CONTINUED LOSS FROM GAMBLING

HUH
C...?
OH!
WHAT'S THIS 'C'?
C
HUH
NUMA

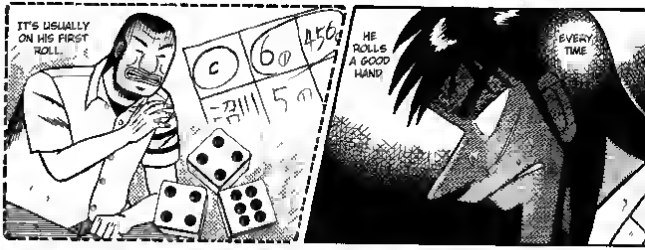

FOR EXAMPLE...
BUT IT'S NOT LIKE HE NEVER FAILS EITHER...
THE CHIEF'S ROLLS ARE ALWAYS AMAZING!
THE C IS FOR THE CHIEF!


C
NUMA
WAIT!
GIVE ME THAT!
W

SSSH!!!
HUH?
第20話 終……

CHAPTER 21:
DISTRACTION
パラ…パラ
パラ

IS IT JUST A COINCI-DENCE?


IT'S USUALLY ON HIS FIRST ROLL...
HE ROLLS A GOOD HAND
EVERY TIME

WHEN HIS CO-HORTS A RE SITTING RIGHT NEXT TO HIM...!
AND
NOW THAT I THINK BACK...
THAT'S RIGHT!

THAT 4-5-6,
IT WAS ON THEIR FIRST ROLLS!
AND
THEY WERE SITTING TOGETHER BACK THEN TOO...!
AND THAT TRIPLE 5!
COULD IT BE...
HOLD ON...!
AHH...!
?
?

IS IN THE SHAPE OF A CUBE... SO NO MATTER, HOW I SEE IT...
A NORMAL DICE...
AH...!
OR, EVEN LIKE THIS.
THIS
LIKE THIS,
THIS COINCI-DENCE ...
NO ...
パラ..
パラ..
COULD IT REALLY BE...!?

IT ALL POINTS ...
TO "THAT" ...!
?.....
AHH!
THAT DIRTY BASTARD ...!

I WON'T FORGIVE HIM!
FUCK!
FUCK!
FUCK!
FUCK!
DAMN IT!
WHERE!?
WHERE IS HE!?
THE WASH-ROOM?
AH...

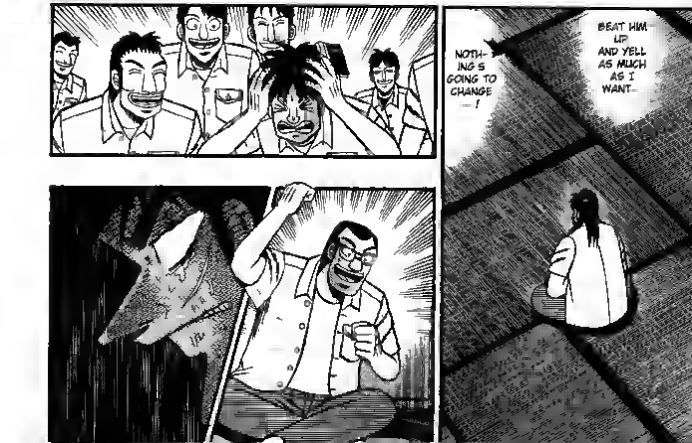
AHHH!
THAT
HE'S HERE!
YOU THINK...
FUCKING BASTARD...!

I'LL JUST LET YOU GO SCOT-FREE ...!?
...UGH!
GUH!
DAMN IT!
NGHHH!
JUST WHAT
WHAT!?
WHAT GOOD WOULD HITTING HIM DO!?

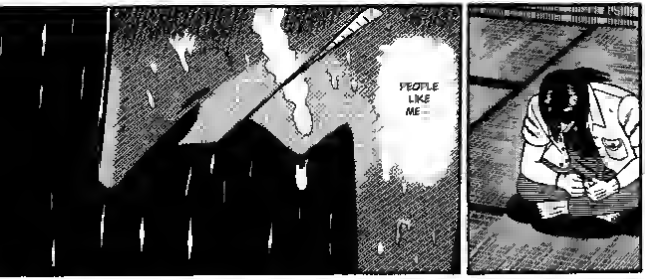
ざわ…
ざわ…
ざわ…
ざわ…
WHAT USE IS LETTING MY EMOTIONS RUN WILD!?
AT SATURDAY'S BIG GAMBLING MATCH...
……

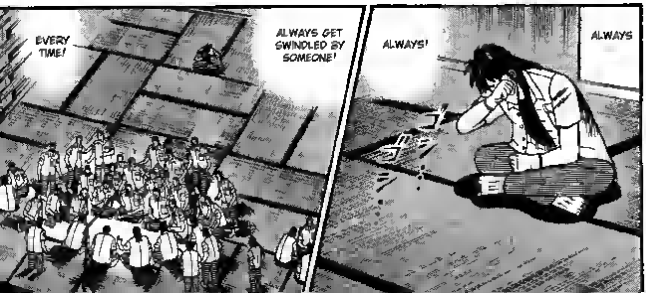
ざわ…
ざわ…
ざわ…
わっ…

EVEN IF I,


NOTHING'S GOING TO CHANGE!
BEAT HIM UP AND YELL AS MUCH AS I WANT…

NOTH-
ING
WILL
CHANGE!


PEOPLE
LIKE
ME...


EVERY
TIME!
ALWAYS GET
SWINDLED BY
SOMEONE!
ALWAYS!
ALWAYS

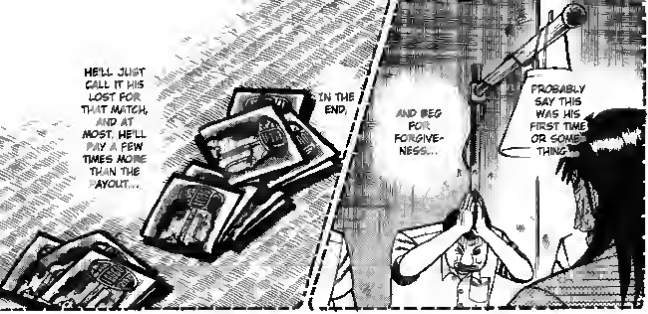
わーっ…
ざわ…ざわ…
I HAVE TO LEARN FROM MY MISTAKES!

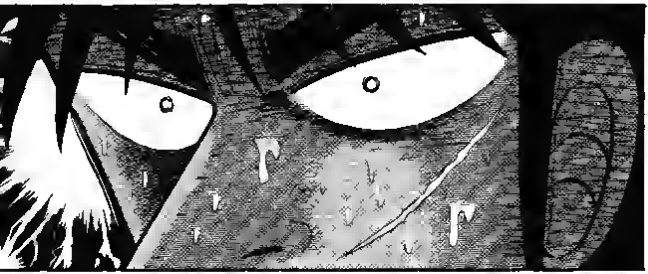
NO…
I STILL DON'T HAVE PROOF…

BEHIND THE CHIEF'S LUCK…
I KNOW THE TRICK.

EVEN IF…

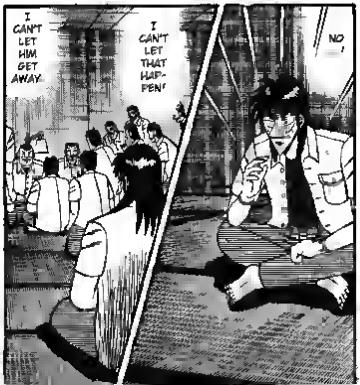
SHE WOULD…
EVEN IF I DID HAVE PROOF,


HE'LL JUST CALL IT HIS LOST FOR THAT MATCH, AND AT MOST, HE'LL PAY A FEW TIMES MORE THAN THE PAYOUT...
IN THE END,
AND BEG FOR FORGIVE-NESS...
PROBABLY SAY THIS WAS HIS FIRST TIME OR SOME-THING.



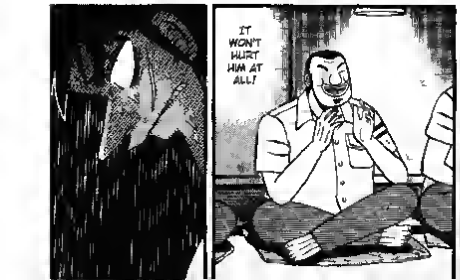
WITH MERE LIP-SER-VICE...!

I WON'T...!
I CAN'T...


I CAN'T LET HIM GET AWAY.
I CAN'T LET THAT HAP-PEN!
NO...

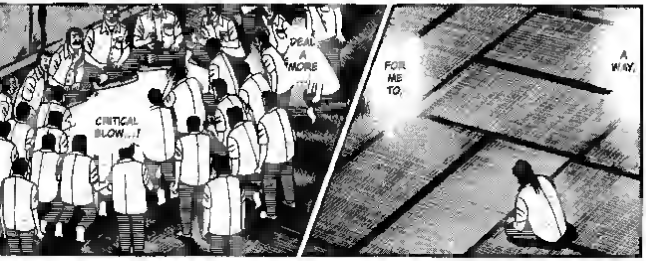
WILL OTHER-WISE GET AWAY!
THAT DIRTY CHEAT-ER...

SCRATCH HIM AT ALL...!
WILL BARELY,

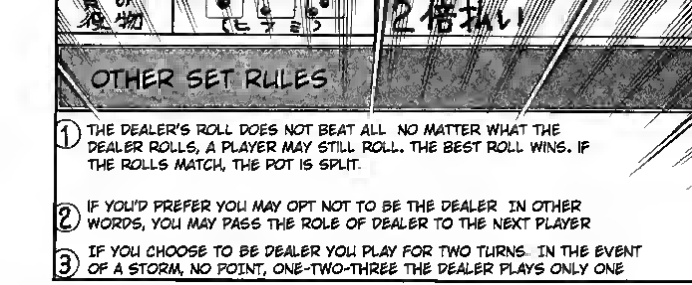

IT WON'T HURT HIM AT ALL!

CATCH-ING HIM LIKE THAT

NO MATTER WHAT!
I HAVE TO FIND A WAY...!


CRITICAL BLOW...!
DEAL A MORE ...
FOR ME TO.
A WAY.

HOW!?
JUST HOW ...!?
BUT...
A FATAL BLOW!


2倍払い
OTHER SET RULES
1 THE DEALER'S ROLL DOES NOT BEAT ALL NO MATTER WHAT THE DEALER ROLLS, A PLAYER MAY STILL ROLL. THE BEST ROLL WINS. IF THE ROLLS MATCH, THE POT IS SPLIT.
2 IF YOU'D PREFER YOU MAY OPT NOT TO BE THE DEALER IN OTHER WORDS, YOU MAY PASS THE ROLE OF DEALER TO THE NEXT PLAYER
3 IF YOU CHOOSE TO BE DEALER YOU PLAY FOR TWO TURNS. IN THE EVENT OF A STORM, NO POINT, ONE-TWO-THREE THE DEALER PLAYS ONLY ONE

THE DEALER'S ROLL DOES NOT BEAT ALL
A PLAYER MAY STILL ROLL
THE ONE WHO ROLLS THE BETTER HAND,
WINS

AH...!
第21話 終

CHAPTER 22: URGENCY

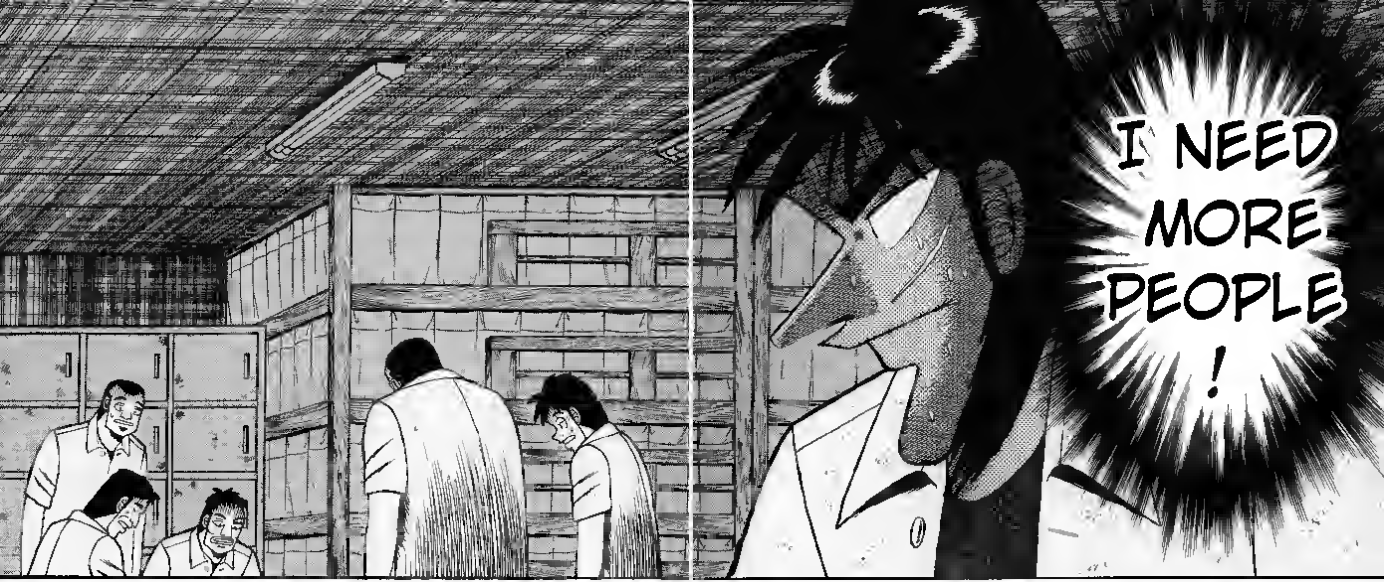
ざわ…
ざわ…
ざわ…
AHH…
……
……
AHH……!
WHICH MEANS
WAIT
LET ME THINK
SO IF I
AHH……!

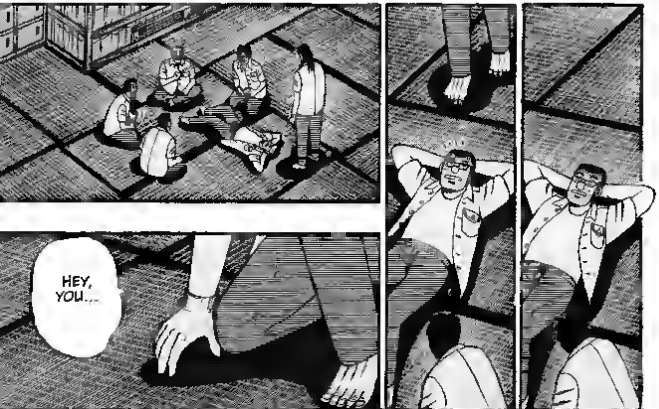
WITH THIS I CAN BRING HIM DOWN COMPLETELY!
I CAN DO IT.....!

FOR GOOD...!
I CAN DESTORY HIM...

.....
.....

I NEED MORE .....!
IT'S NO GOOD DOING IT ALONE
BUT...


I NEED MORE PEOPLE!


HEY, YOU...

....
....
FOR THE PLAN TO BE EFFECTIVE!

I JUST WANT TO
TALK A LITTLE
THE ONES THAT KAIJI STARTED UP A CONVERSATION WITH WERE...
THE MEMBERS OF THE 45'ERS!

HUH...?
BY BORROWING NEXT MONTH'S PAY...!
EARNING ONLY 45,000 A MONTH...
THE PEOPLE STUCK IN THE SAME SITUATION AS KAIJI...

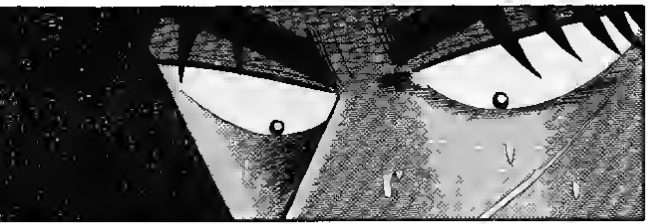
はぁ～～
どぉ～ん
.....
.....
WHAT IS IT?

YOU GUYS ARE...
BUT TO BE BLUNT
DON'T GET ME WRONG
WELL
.....
.....

TO SEE YOU ALL HERE GATHERED TOGETHER!
AND HOW FITTING IT IS.
A BUNCH OF LOSERS!

HAS THE WORDS...
BECAUSE YOUR FACE...
YOU SHOULD TAKE A LOOK AT YOURSELVES IN THE MIRROR
WHA ?
"I'M A LOSER," WRITTEN IN BIG BOLD LETTERS!

K-KAIJI!
THE FUCK DID YOU SAY!?
WHA!?
WILL NEVER BE ERASED!
AND THOSE WORDS,
IT'S THE SAME FOR ME...



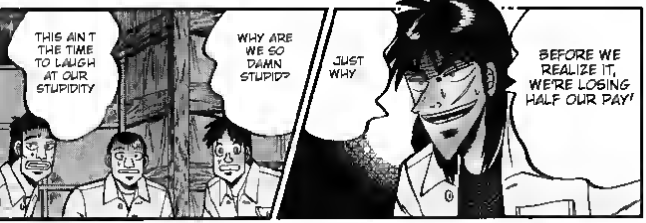
IT'S NOT LIKE SOMEONE FORCED ME TO COME HERE,
I FOUND MYSELF IN THIS HELLHOLE
BUT IT SEEMS THAT BEING THE VERY LOWEST OF THE LOW IS MY FATE
BUT BY THE TIME I REALIZED IT...
CHEWED UP AND SPIT OUT BY THE THING CALLED LIFE...
I'M THE SAME AS YOU...
...HUH?

BEING IGNORED AND SPAT UPON
AND FALLING LOWER AND LOWER
A NEVER-ENDING FALL
BOTH IN SCHOOL AND IN SOCIETY
IT'S ALWAYS BEEN LIKE THIS...
LIKE A BAD CURSE...

AND SO
I'VE ENDED UP HERE...
AND YET...
MY LIFE'S BEEN NOTHING BUT A SERIES OF FAILURES!

I'M A FUCKING LOSER!
EVEN IN THIS HELLHOLE FULL OF LOSERS
I'M STILL THE LOWEST OF THE LOW!
EVEN HERE...
WHY ARE WE ALWAYS THE PREY?
WHY THE HELL IS IT ALWAYS LIKE THIS!?

THE PREY FOR THE PEOPLE WHO RUN THIS PLACE
AND NOT ONLY THAT...
WE'RE EXPLOITED AGAIN...
BY PEOPLE LIKE THE CHIEF...


BEFORE WE REALIZE IT, WE'RE LOSING HALF OUR PAY!
JUST WHY
WHY ARE WE SO DAMN STUPID?
THIS AIN'T THE TIME TO LAUGH AT OUR STUPIDITY

I'M SURE,
YOU'VE HEARD AS WELL,
THAT THE CHIEF,
FOR HIS JOB AS THE SHOP-KEEPER
HE SPLITS HALF OF THE PROFIT.
WITH THE ADMINISTRATION!
HALF ...!
HE'S PRACTICALLY ROBBING US!

TAKING A ROUGH ESTI-MATE
AND THOUGH THERE'S SOME MONEY BEING LOST AND EARNED THROUGH GAMBLING
THERE'S 23 PEOPLE THAT CHIEF OOTSUKI IS IN CHARGE OF
JUST HOW MUCH THAT COMES OUT TO BE!?
YOU WANT ME TO CALCULATE
1.8 MILLION PERICAS!
SO THERE'S 17 PEOPLE EARNING AROUND 90,000 AND US 6 WHO ONLY EARN 45,000 THAT COMES TO A TOTAL OF...
SPEND MOST OF THEIR MONEY ON FOOD AND DRINKS
ALL THE PEOPLE HERE,
THE ADMINISTRATORS AND THE CHIEF
SPLIT 50-50
PROFIT
90
SO FROM THE REMAINING 900 000...
AND THE REMAINING HALF IS THE PROFIT MADE BY CHARGING FOR RIDICULOUSLY OVERPRICED FOOD!
HALF OF THAT GOES INTO THE ACTUAL COST OF FOOD
COSTS
90
90
450,000 PERICAS!
CHIEF'S SHARE
45
SO THE CHIEF GETS A QUARTER OF THE ORIGINAL TOTAL OF EVERYONE'S SALARIES!

EVERY MONTH THE CHIEF EARNS ROUGHLY THIS MUCH,
BY BARELY DOING ANYTHING!
WHICH GIVES A TOTAL OF 720 GRAND!
IF YOU ADD THE 460,000 THAT WE PAY HIM EACH MONTH THAT'S ANOTHER 270,000!
BUT THAT'S NOT ALL...
HAHA
TRYING TO HONESTLY SAVE 80 000 EACH MONTH...
ISN'T IT TWISTED ENOUGH TO MAKE YOU LAUGH ?
WHAT DO YOU THINK?
OR AS THE CHIEF WOULD SAY
IS JUST A RETARTED IDEA!
TO SAVE UP 600 000

IS ABSOLUTELY,
IMPOSSIBLE UNLESS YOU ARE INSANE!

AND THE CHIEF WILL KEEP MAKING EASY-MONEY.
AND OUR JOB
WHICH MEANS THIS SYSTEM WILL CONTINUE
BUT THAT'S JUST HOW THINGS ARE DOWN HERE!
IT'S A FUCKING RIDICULOUS SYSTEM,
THAT'S BASICALLY HOW THINGS ARE!
AND SO,

ARE YOU GUYS FINE WITH THIS...?
WELL...?
IS TO KEEP SLAVING AWAY FROM HIM!
IT'S TOO LATE FOR US!
THAT'S RIGHT!
WE'RE ALREADY STUCK IN THIS MESS!
SO YOU'RE FINE...
IN COMPLAINING ABOUT IT NOW!
WHAT'S THE USE...
HMPH!

I DON'T WANT TO LISTEN TO THIS! I DON'T WANNA, I DON'T WANNA, I DON'T WANNA...!
AGGGHHHH!
WITH BEING A LOSER FOR THE REST OF YOUR LIFE!?

WAIT!
THAT'S IT, I'M OUTTA HERE!
NO, YOU'RE WRONG! YOU'RE WRONG!
YES YOU ARE!
I'M... I'M NOT A LOSER!

LET ME SHOW YOU...

THE ROAD...
TO VICTORY...!
WE'LL CRUSH HIM!
A ROAD ...?
JUST SIT DOWN!
WHA...?
WE'LL...
AND THEN,
WE'LL DESTROY THE CHIEF!
WIN IT ALL!

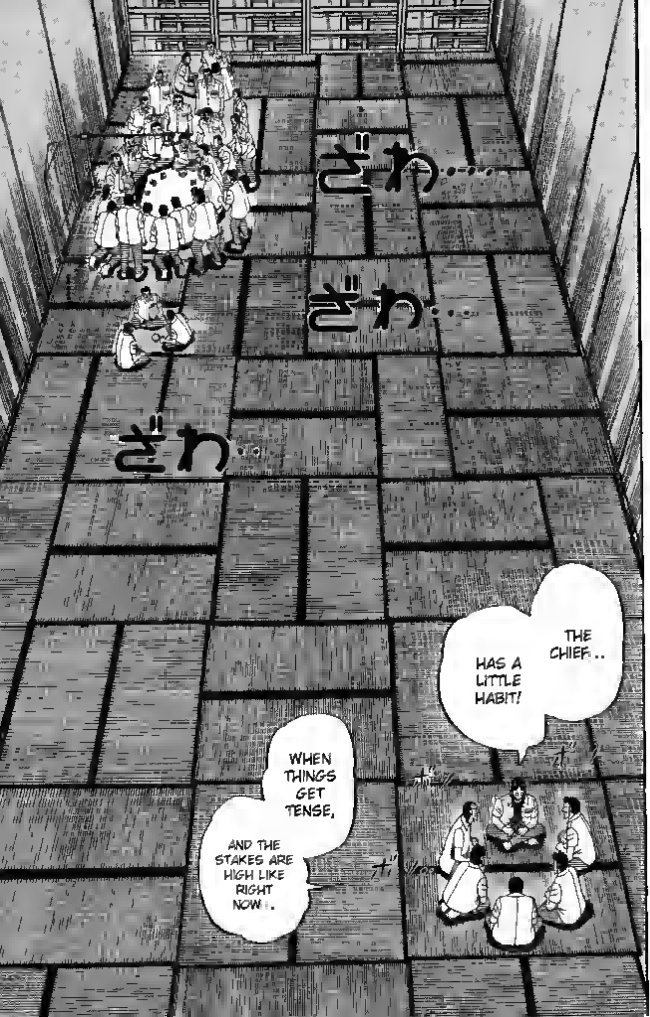
WE'LL WIN!
WE'LL TAKE HIM FOR ALL HE'S GOT!

第22話 終

CHAPTER 23: STRINGENCY

YEAH
WIN...?
ざわ・・・
ざわ・・・
ざわ・・・
SHH...
WIN IT ALL?
WHAT DO YOU MEAN?
BUT HOW...?

ざわ…
ざわ
HAHA…
LET ME SHOW YOU A LITTLE MIRACLE…


ざわ…
ざわ…
ざわ
THE CHIEF…
HAS A LITTLE HABIT!
WHEN THINGS GET TENSE,
AND THE STAKES ARE HIGH LIKE RIGHT NOW!.

HE HAS A HABIT OF WINNING WITH A HUGE HAND!
HAVEN'T YOU EVER FELT IT?
AH...
ざわ
ざわ
ざわ
JUST WATCH.
YOU'RE RIGHT...
COME TO THINK OF IT...
THAT SOMETHING WAS A LITTLE OFF?

HUH...?
SHOULD BE AROUND NOW...
I CAN'T DO IT OFTEN,
BUT JUST THIS ONCE...
JUST ONCE!
LISTEN UP!
AROUND NOW...?

I'LL PREDICT THE CHIEF'S ROLL...!
ジャラ
WHA ...?

おおっ…
カチャ…
カチャッ…
HAHA..
JESUS...!
NOOO!
AGHHH!
SORRY FELLAS ...!
HA HA HA HA!

I WIN DOUBLE THE AMOUNT ...!
...!
AH...!
NGHHH!
SO

THAT BASTARD ...!
STOP!
SO HE WAS CHEATING!?
WHEN DID I EVER SAY THAT?

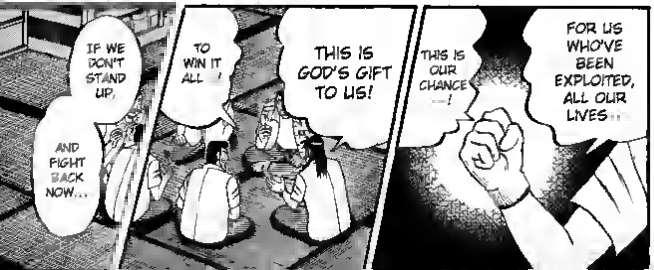
I'VE NEVER ONCE SAID THAT..!
HUH..?
SO HE'S NOT..?
THAT'S NOT QUITE IT EITHER.
BUT YOU CAN'T..

LET IT HIM HAVE IT JUST YET...!
SO SIT DOWN ...!
IT'S STILL ALL PART OF THE RULES!
HE'S STILL ABIDING BY THE RULES!
IT'S JUST THAT.. THERE'S AN ASPECT OF THE RULES THAT THE CHIEF HASN'T BOTHERED TO EXPLAIN ..!
WHICH IS WHY...
HE HAS...
SUCH STRONG LUCK!
...
BUT...
THAT VERY LUCK OF HIS...
HAS A FATAL FLAW TO IT...!

WHA!?
ざわ
AND SO,
WE CAN USE THIS FLAW... JUST ONCE...
TO BRING HIM DOWN!
WE CAN MAKE A SURPRISE ATTACK...
JUST ONCE!

GUH!
WELL ...!?
UGH...!
WELL ...!?

MAKE THE BEST OUT OF THIS SINGLE CHANCE!?
THAT WE OUGHT TO,
DON'T YOU THINK,


IF WE DON'T STAND UP,
AND FIGHT BACK NOW...
TO WIN IT ALL!
THIS IS GOD'S GIFT TO US!
THIS IS OUR CHANCE!
FOR US WHO'VE BEEN EXPLOITED, ALL OUR LIVES!!

SLAVES!
WE'LL FOREVER BE...

HUH...?
SHOW ME HOW MUCH YOU GUYS HAVE RIGHT NOW TOO...!

YEAH...!
HOW MUCH WE HAVE...?

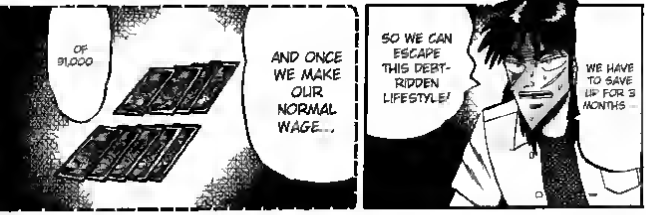
30,000!
RIGHT NOW, I HAVE...
ハラ...

ざわ...
ざわ...
ざわ...

バラ…
100
O-OK…!
SO TAKE IT ALL OUT!
IT'S NOT LIKE YOU HAVE MUCH ANYWAYS!
……
バラ!!
バラ!!

WE HAVE TO SAVE UP ALL OUR MONEY!
FOR THE NEXT 3 MONTHS …
YES …!
SAVE …?
ガ!!
WE HAVE 60,000 IN TOTAL!
IT LOOKS LIKE
100
1000

AND WE'RE GOING TO USE THESE 60,000 FOR ANY EXTRA EXPENDITURES FOR THE NEXT 3 MONTHS!
THERE WILL BE NO SNACKS
NO ALCOHOL, AND ONLY 1 OR 2 CIGARETTES PER DAY...!
AND IT GOES WITHOUT SAYING THAT GAMBLING IS FORBIDDEN!


WE HAVE TO SAVE UP FOR 3 MONTHS...
SO WE CAN ESCAPE THIS DEBT-RIDDEN LIFESTYLE!
AND ONCE WE MAKE OUR NORMAL WAGE...
OF BLOOD

WE CAN'T MAKE A DENT ON HIM WITH ONLY THIS MUCH...!
SINCE WE ONLY HAVE A SINGLE CHANCE,
WE HAVE TO END IT IN ONE BLOW!

WE CAN CRUSH THE CHIEF...!

WE HAVE TO GIVE IT WITH ALL WE'VE GOT!
WE'LL TAKE HIM ON AT FULL POWER!

SO COME ON.
LET'S STOP LOSING...
AND WIN FOR ONCE!
PUT YOUR HANDS IN!
HUH ...?

THE PEOPLE,
WHO WANT TO JOIN ME IN THIS FINAL BATTLE.
PUT YOUR HAND ...
ON TOP OF MINE!

第23話 終

zawa...

zawa...

ZAWANONS

Translator: kdel

Editors: ADS, AoC, ETF
Glenquy, Matsuda
SY, Shizuka, DEEPFAG